

INFORMATIONSBLAT VUN DER

Gemeng Bauschelt



EDITION 2018 - 2

www.boulaide.lu – secretariat@boulaide.lu

Facebook : [gemeng bauschelt](#)

INHALT ZEITUNG

Sitzungen 2018	3
Nationalen Antigaspi Solidaritéitspark mat de Gemengen	12
Protection de la faune et de la flore	14
Newsletter pour la commission consultative d'intégration	15
Baamfeier 2018	16
Déi Kleng gi groussgeschriwwen an eiser Gemeng	20
La crèche: présentation du porteur	21
La crèche: les grandes lignes du concept pédagogique	22
La crèche: séance d'information	23
Don en faveur de Jugend- an Drogenhëllef	24
Fête des voisins	25
Journée des bourgmestres	26
Rapport Réunioun Jugendkommissioun	27
Bicherkabinn zu Bauschelt	27
Remise des prix pour l'octroi de primes à la réussite aux élèves et étudiants	28
Personal stellt sech vir	29
Motion en faveur du maintien des commissariats de Police à Bavigne, Grosbous et Rambrouch	29
Présentation d'une entreprise sur le territoire de la commune: Luxfac	30
Service vum First Responder aus der Gemeng Bauschelt	31
Die Clubs Seniors	32
Galaconcert vum Gesank	35
50 ans mariage - Van Dyck - Reinert	35
50 ans mariage - Agneessens-Segers	35

Date de la distribution/Datum der Verteilung : 10.10.2018



Facebook : gemeng bauschelt

Anwesend :

R. Daubenfeld, Bürgermeister ; J.Gangler, G. Schon, Schöffen
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher,
A. Streveler, C. Thill, Gemeinderäte

1. BERICHT DES SCHÖFFENRATES

Schöffe J. Gangler wurde in das Exekutivbüro des Schulsyndikats gewählt.

Das Transportministerium hat seine Einwilligung gegeben um 2 neue Bushaltestellen auf dem Gebiet der Gemeinde einzurichten. Diese befinden sich am Ausgang der Ortschaft Baschleiden in Richtung Harlinger Poteau und am Ausgang von Syr in Richtung Tintange. Aus diesem Grund brauchen die Busse in Zukunft nicht mehr rückwärts in Richtung Rue du Moulin in Syr zu fahren, sondern können den von der Gemeinde im Jahre 2017 geschaffenen Drehplatz am Ausgang der Ortschaft benutzen.

Auf Vorschlag des Försters hat der Schöffenrat die Preise für das Brennholz aus den Gemeindewäldern wie folgt festgelegt:

- Korde Buchenholz : 108 € ohne MWst
- Korde Eichenholz : 98 € ohne MWst

Jeder Ankäufer bekommt ein Maximum von 4 Korden.

Die Gemeinschaftsantenne Baschleiden hat eine Unterredung mit dem Schöffenrat angefragt, da sie verschiedene finanzielle Probleme diskutieren möchte.

Die Firma, die den Unterstand auf dem Friedhof in Syr montieren sollte, hat sich zurückgezogen. Es wurde eine andere Firma gefunden. Die Arbeiten werden demnächst in Angriff genommen.

Schöffe G. Schon hat, zusammen mit dem technischen Dienst, an einer Vorführung eines Mähauflagers teilgenommen. Es wurde noch keine Entscheidung getroffen. Man analysiert jetzt eine regionale Zusammenarbeit im Rahmen des Naturparks.

Aufgrund von Reklamationen der Anrainer hat der Schöffenrat ein Schreiben an einem Immobilienbesitzer in Syr gerichtet um sein Anwesen in der Rue des Romains instand zu setzen. Im selben Zuge hat man ihm ein Angebot für den Kauf der Immobilie angeboten. Der Bürgermeister erinnert daran, dass man vor Jahren schon solch ein Angebot unterbreitet habe, ohne Erfolg. Man könnte hier an einen subventionierten Wohnungsbau denken und, im selben Zuge, könne man eine Fußwegverbindung zwischen der Rue des Romains und der Rue des Carrières schaffen.

Der Schöffenrat hatte die folgenden Unterredungen:

- Punktuelle Umänderung des PAP in Bezug auf den Bau des Kinderhortes in Baschleiden
- Mit einem Besitzer zwecks Ankaufs einer Parzelle im Zentrum von Bauschleiden.

Présent :

R. Daubenfeld, bourgmestre ; J.Gangler, G. Schon, échevins
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher,
A. Streveler, C. Thill, conseillers

1. RAPPORT DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

L'échevin J. Gangler a été désigné comme représentant de la commune au bureau exécutif de l'école régionale.

Le Ministère des Transports a donné son accord pour l'installation de deux nouveaux arrêts de bus des lignes RGTR. Un premier à Baschleiden à la sortie du village vers le Poteau de Harlange et un autre à la sortie de Surré vers Tintange, de sorte à ce qu'à l'avenir les bus ne doivent plus faire marche arrière dans la rue du Moulin à Surré et ainsi utiliser l'aire aménagée par la commune en 2017 à la sortie du village.

Sur proposition du garde-forestier, le collège a fixé le prix de vente du bois de chauffage provenant des bois communaux comme suit :

- Corde de bois de hêtre : 108 € htva
- Corde de bois de chêne : 98 € htva

Avec un maximum de 4 cordes par demandeur.

L'antenne collective de Baschleiden connaît certains problèmes financiers et a demandé une entrevue au collège pour les expliquer plus amplement.

En ce qui concerne l'abri pour le cimetière de Surré il est à noter que la firme qui devait monter le projet s'est retirée. Une autre firme a été trouvée entretemps et le chantier devrait démarrer bientôt.

L'échevin Guy Schon, ensemble avec des membres du service technique, a assisté à une démonstration d'une épareuse. Aucune décision n'a été prise, une utilisation régionale est analysée en collaboration avec le Parc Naturel.

Suite aux réclamations des riverains, le collège a adressé un courrier à un propriétaire de Surré afin qu'il remette en état son bâtiment dans la rue des Romains et lui a signalé que la commune serait éventuellement intéressée pour l'achat de toutes les parcelles à cet endroit. Le bourgmestre rappelle qu'une telle proposition avait déjà été faite il y a quelques années par le collège échevinal de l'époque. La commune pourrait y réaliser un lotissement subventionné et en même temps faire la liaison entre la rue des Romains et la rue des carrières.

Le collège a eu les réunions de travail suivantes :

- Modification ponctuelle du PAP en rapport avec la crèche
- Avec les propriétaires en vue de l'achat d'une parcelle au centre de Boulaide
- Réunion d'information au sujet des travaux dans la rue de

- Informationsversammlung für die Bürger im Zusammenhang mit der Erneuerung der Rue de l'Etang und der Rue des Rochers in Bauschleiden.
- Unterredung im Zusammenhang mit der definitiven Abnahme des PAP « A Schmatten » in Baschleiden.
- Verhandlung mit dem Grundstücksbesitzer im Zusammenhang mit dem Kinderhort.
- Mit den Bewohnern der Rue Laewert in Bauschleiden im Zusammenhang mit der eventuellen Umänderung der dortigen Straßenführung.
- Mit dem Architekten in Bezug auf das Projekt Duerftreff in Syr.
- Mit einem Verantwortlichen der Gesellschaft Hotcity in Bezug auf die WIFI-Installation an öffentlichen Plätzen. Dieses Projekt kann von der Europäischen Union bezuschusst werden.
- Mit der Verantwortlichen des Jugendbüros Eislék in Bezug auf die Einberufung eines Treffens mit der Jugend der Gemeinde.
- Mit dem Architekten in Bezug auf den Bau eines Instruktionssaales für die Feuerwehr in Flebour.

2. FINANZEN

Der Rat genehmigt einen Zusatzkredit über 56.470,01 € für die elektromechanischen Arbeiten an der Kläranlage Syr.

Der Rat genehmigt die Rolle der Taxe über die Zweitwohnungen für das 2. Trimester des Jahres 2017 in Höhe von 9.560 €.

Der Rat erteilt der Vereinigung « D'Landjugend a Jongbauere Cliärref Asbl » einen Subsid von 150 € für die Organisation des Landjugendtages 2018.

Der Rat genehmigt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 20.000 € für die Ausführung von Arbeiten in Sachen Naturschutz (Pflanzen von Bäumen und Hecken, Schutz des Raubwürgers ..).

Der Rat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Wiederherstellung der Verbindung der Bachläufe « Böttlerbach » und « Sirbach » in Syr in Höhe von 64.000 €. Dieses Projekt wird zu 100% vom Staat bezuschusst.

Der Rat genehmigt den provisorischen Plan für die Umwandlung der ehemaligen Lehrerwohnung in Syr zu Wohnungen für Touristen-Wohnungen. Anschließend wird das Projekt zwecks Begutachtung und Erteilung eines Subsid an das Tourismusministerium weitergeleitet. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 407.664,27 €.

Der Rat genehmigt das Kaufversprechen in Höhe von 570.000 € über den Kauf der benötigten Fläche für den Kinderhort in Baschleiden.

3. REGIONALE, NATIONALE UND KOMMUNALE ORGANISATIONEN

Rat A. Jakobs wird zum Vertreter der Gemeinde im regionalen Tourismus Büro ORTAL ernannt.

- l'Etang et de la rue des Rochers à Boulaide
- Réunion au sujet de la réception définitive du PAP « a Schmatten » à Baschleiden
- Avec les propriétaires pour l'acquisition des terrains destinés à recevoir le bâtiment de la crèche
- Avec les habitants de la cité Laewert au sujet du réaménagement de la voirie au même endroit
- Avec l'architecte au sujet du projet Duerftreff à Surré
- Avec un responsable de la société Hotcity en vue d'installation d'émetteurs WIFI aux places publiques dans la commune. Le projet pourra éventuellement bénéficier d'une aide de la Communauté Européenne
- Avec la responsable du Jugendbureau Eislék au sujet de l'organisation d'une réunion (30.3.) avec les jeunes de la commune
- Avec l'architecte au sujet de la création d'une salle de formation pour les pompiers dans le bâtiment à Flébour. Ce projet est à voir en vue de la création future du CGDIS.

2. FINANCES

Le conseil approuve un crédit supplémentaire de 56.470,01 € pour la réalisation de la partie électro-mécanique de la station d'épuration à Surré.

Le conseil approuve et arrête définitivement le rôle de la taxe à percevoir sur les résidences secondaires du 2ième trimestre de l'exercice 2017 avec montant total de 9.560 €.

Le conseil accorde un subsid extraordinaire de 150 € à l'association « D'Landjugend a Jongbauere Cliärref asbl » pour l'organisation de la rencontre annuelle de la jeunesse rurale.

Le conseil approuve un devis pour différents travaux dans l'intérêt de la protection de la nature avec un montant de 20.000 € (Nouvelles plantations, entretien buissons et arbres, transposition du « plan d'action en faveur de la pie-grièche grise).

Le conseil approuve le devis pour la reconnexion des ruisseaux « Böttlerbach » et « Sirbach » à Surré avec un montant de 64.000 €. Il est à noter que ce projet est subsidié à raison de 100% par l'Etat.

Le conseil approuve l'avant-projet sommaire pour la transformation de l'ancienne maison de l'instituteur à Surré en de logements pour touristes. Le projet sera ensuite transmis pour avis au Ministère du Tourisme en vue de l'obtention d'un subsid. Le devis estimatif s'élève à 407.664,27 €.

Le conseil approuve le compromis d'achat avec la société « A Schmatten Sàrl » en vue de l'acquisition des terrains pour l'implantation d'une crèche à Baschleiden au prix total de 570.000 €.

3. ORGANISMES RÉGIONAUX, NATIONAUX ET COMMUNAUX

Le conseiller A. Jakobs est désigné comme délégué de la commune auprès de l'Office Régional du Tourisme ORTAL.

Rat R. Albers wird zum Vertreter der Gemeinde in der Nationalen Kommission für die Gleichstellung von Frau und Mann ernannt.

Der Rat genehmigt das interne Reglement über die Funktionsweise der Gemeindekommissionen.

Der Rat beschließt auch dieses Jahr wieder mit der Vereinigung « Fête des voisins asbl » im Zusammenhang mit der Organisation der Nachbarschaftsfeste in der Gemeinde, zusammenzuarbeiten.

4. PERSONALWESEN

Der Rat beschließt die Stagezeit des Beamten Jeff Kinnen zu verlängern, da man im Moment noch in Erwartung der Examensresultate ist.

5. BARRIEREN AUF DEN WALDWEGEN ZUM STAUSEE

In Anwesenheit und auf Vorschlag vom Polizeikommissar JP Kayser und des Försters J. Huijben, beschließt der Rat mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung, Barrieren auf verschiedenen Waldwegen, die zum Stausee führen, aufzurichten.

Dies in Anbetracht der Tatsache, dass immer mehr motorisierte Fahrzeuge diese Wege benutzen um so nahe wie möglich an den See zu gelangen. Auf diese Weise denkt man den See und die Natur im Allgemeinen besser schützen zu können. Die Anrainer können sich einen Schlüssel auf der Gemeinde besorgen.

Le conseiller R. Albers est désigné comme délégué de la commune dans la commission d'égalité entre femmes et hommes.

Le conseil approuve le règlement interne pour le fonctionnement des commissions consultatives communales.

Le conseil décide de s'associer de nouveau à l'association « Fête des voisins asbl » en rapport avec le soutien technique pour l'organisation de la fête des voisins communale.

4. AFFAIRES DE PERSONNEL

Le conseil décide de prolonger le service provisoire du fonctionnaire Jeff Kinnen pour une année en attendant la publication des résultats de l'examen de fin de formation spéciale.

5. BARRIÈRES SUR LES CHEMINS FORESTIERS MENANT VERS LE LAC

En présence de M. JP Kayser, commissaire en chef du commissariat de Bavigne et de M. J. Huijben, garde-forestier et sur proposition de ceux-ci, le conseil se déclare d'accord à faire placer des barrières sur certains chemins forestiers menant vers le lac de la Haute-Sûre. Ceci en vue que de plus en plus de véhicules motorisés empruntent ces chemins pour se rendre le plus près possible du lac et créant ainsi un danger non négligeable pour la qualité de l'eau et de la nature en général. Les riverains pourront se procurer des clés spéciales auprès de la commune.

SITZUNG VOM 25.05.2018

Anwesend :

R. Daubenfeld, Bürgermeister ; J.Gangler, G. Schon, Schöffen
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher, A. Streveler,
C. Thill, Gemeinderäte

Anfangs der Sitzung gedenkt der Gemeinderat dem kürzlich verstorbenen Staatssekretär Camille Gira.

1. BERICHT DES SCHÖFFENRATES

Der Vorstand der Regionalschule in Harlingen hat Abstand vom Bau eines Kinderhortes auf dem Areal der Regionalschule in Harlingen genommen. Aus diesem Grunde wird der Gemeinde Bauschleiden der Betrag von 940.057 € zurücküberwiesen.

Der Schöffenrat hatte die folgenden Unterredungen:

- Mit dem Architekten in Bezug auf den Bau eines Instruktionsaales für die Feuerwehr auf Flebour.
- Mit den Planungsbüros in Bezug auf das pädagogische Konzept des neuen Spielplatzes in Baschleiden
- Unterredung mit dem Lieferanten von Informatikmaterial in Bezug auf den Kauf von neuen Computern für die Gemeinde und von Tablets für die Gemeinderäte.
- Mit den regionalen Vertretern der Sparkasse
- Mit dem Unternehmer über die Erneuerung der Rue Romaine in Bauschleiden

SÉANCE DU 25.05.2018

Présents :

R. Daubenfeld, bourgmestre ; J.Gangler, G. Schon, échevins
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher, A. Streveler,
C. Thill, conseillers

En début de séance le conseil observe un moment de recueillement en honneur de M. Camille Gira, Secrétaire d'Etat décédé récemment.

1. RAPPORT DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

Le bourgmestre informe sur les points suivants :

Le comité de l'école régionale a abandonné le projet pour la construction d'une crèche sur le site de Harlange. De ce fait une somme de 940.057 € sera remboursée à la commune de Boulaide.

Le collège a eu les entretiens suivants :

- Entrevue avec l'architecte en vue de la réalisation d'une salle de formation pour les Sapeurs Pompiers à Flébour
- Entrevue avec les bureaux d'études au sujet du concept pédagogique de l'aire de jeux à Baschleiden.
- Entrevue avec le fournisseur informatique au sujet de la location d'un nouvel équipement informatique et l'acquisition de tablettes pour les conseillers communaux.

- Mit dem Mieter einer Gemeindewohnung in Syr.
- Mit dem Planungsbüro im Zusammenhang mit der punktuellen Änderung des Flächennutzungsplanes für den Kinderhort in Baschleiden
- Mit dem Architekten über den Duerftreff in Syr
- Mit dem Vorstand der Gemeinschaftsantenne Baschleiden
- Diskussionen über die Vereinbarung mit dem Betreiber des Kinderhortes in Baschleiden
- Mit dem Syndicat d'Initiative über die Organisation des Nationalfeiertages

Der Schöffenrat ist im Begriff ein neues Reglement über die Lieferung von Trinkwasser an die Haushalte auszuarbeiten.

In der Person von Brandon Dos Santos wird das Gemeindesekretariat einen Praktikanten für die Dauer von 6 Wochen aufnehmen.

Der Rat hat den Kindern in der Siedlung « Klengelen » die Erlaubnis erteilt auf einer gemeindeeigenen Parzelle einen Garten einzurichten.

Der Schöffenrat hat sich ebenfalls mit den geplanten Aktionen für die Jugendlichen beschäftigt.

Die Arbeiten in Bezug auf den Bau von Toiletten auf dem Gelände der « Rommwiss » in Baschleiden haben begonnen.

2. FINANZEN

Im Zusammenhang mit dem Ableben des Staatssekretärs Camille Gira, macht die Gemeinde eine Spende von 100 € an die Vereinigung « Autisme Luxembourg a.s.b.l. ».

Der Rat genehmigt die Bedingungen für die im Haushalt vorgesehene Anleihe von 2.000.000 €.

In Folge der Unterredung mit dem Vorstand der Gemeinschaftsantenne Baschleiden erteilt der Rat den Gemeinschaftsantennen von Baschleiden und Syr jeweils einen außergewöhnlichen Subsid von 2.500 €. Dies in Voraussicht im Zusammenhang der zukünftigen Ausgaben in Sachen UHD Fernsehen und in Anbetracht der Tatsache, dass die jeweiligen Gemeinschaftsantennen die Zahl der Parabolantennen auf den Häuserfassaden verringern und somit zu einem schöneren Erscheinungsbild der Ortschaften beitragen.

Der Rat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Ausführung der Infrastrukturarbeiten im Zusammenhang mit dem Kinderhort in Baschleiden in Höhe von 232.086,77 €.

Der Rat nimmt Kenntnis des vom Schöffenrat erstellten Fünfjahresplans.

In Anbetracht der Tatsache, dass die staatliche Zuwendung für das Jahr 2017 höher ausgefallen ist als vom Ministerium vorausgesagt, beschließt der Rat den Betrag von 159.000 € in den Reservefond einfließen zu lassen.

- Entrevue avec les responsables régionaux de la BCEE
- Entrevue avec l'entrepreneur en charge de la réfection de la rue Romaine à Boulaide
- Entrevue avec le locataire d'un appartement à Surré
- Entrevue avec le bureau d'étude au sujet de la modification du PAP en rapport avec la crèche à Baschleiden
- Réunion avec l'architecte en charge du projet Duerftreff à Surré
- Entrevue avec le comité de l'Antenne collective de Baschleiden
- Finalisation de la modification ponctuelle du PAP à Baschleiden en rapport avec la crèche
- Discussions au sujet de la convention et du droit de superficie en rapport avec la crèche
- Réunion avec le Syndicat d'Initiative en rapport avec l'organisation de la Fête Nationale
- Revue des actions avec les jeunes de la commune.

Le collège échevinal est en train de préparer un nouveau règlement sur la distribution d'eau potable dans la commune.

Les services administratifs accueilleront un stagiaire pendant 6 semaines en la personne de M. Brandon Dos Santos de Baschleiden.

Le collège a donné son accord à ce que les enfants de la cité « Klengelen » à Boulaide aménagent un jardin potager sur une petite parcelle appartenant à la commune.

Les travaux en rapport avec l'installation de toilettes publiques sur la plage « Rommwiss » ont été entamés.

2. FINANCES

En rapport avec le décès du Secrétaire d'Etat M. Gira, le conseil transmet un don de 100 € à l'association « Autisme Luxembourg a.s.b.l. ».

Le conseil approuve les conditions en rapport avec l'emprunt de 2.000.000 € prévu au budget 2018.

Suite à l'entrevue avec l'Antenne collective de Baschleiden le conseil décide d'accorder un subsid extraordinaire aux Antennes collectives de Baschleiden et de Surré, chaque fois avec un montant de 2.500 €. Ceci en vue des investissements à prévoir en matière de télévision UHD et compte tenu du fait que la présence d'antennes collectives dans les villages réduit considérablement la présence d'antennes paraboliques sur les maisons et contribue ainsi à la beauté des villages.

Le conseil approuve le devis au sujet des travaux d'infrastructures en relation avec la construction de la crèche à Baschleiden au montant de 232.086,77 €.

Le conseil prend connaissance du Plan de Financement Pluriannuel présenté par le collège échevinal.

Vu le fait que le montant de la dotation étatique pour l'exercice 2017 a dépassé le montant initial prévu par le Ministre, le conseil approuve la proposition du collège échevinal et décide

Der Rat genehmigt den Mietvertrag für eine Gemeindewohnung in Syr.

Der Rat genehmigt verschiedene notarielle Urkunden mit den Konsorten Daubenfeld über kleinere Transaktionen in Syr.

Der Rat genehmigt verschiedene notarielle Urkunden im Zusammenhang mit dem Siedlungsprojekt « A Schmatten Sàrl » und dem Bau des Regenüberlaufsbeckens in Baschleiden.

Der Rat genehmigt die notarielle Urkunde über den Kauf des Areals für den Kinderhort in Baschleide in Höhe von 570.000 €.

3. GEMEINDEKOMMISSIONEN

Die nachfolgenden Personen werden als Mitglieder der Integrationskommission ernannt:

- H. Guy Borlon, Boulaide
- H. Bernard de Barsy, Boulaide
- H. René Daubenfeld, Surré
- Frau Heike Freiling, Surré
- Frau Eva Kemkova-Adaikova, Surré
- H. Jeff Kinnen, Wiltz (Sekretär)
- H. Sébastien Materne, Boulaide
- Frau Fabienne Roemen-Braun, Boulaide
- H. Carlo Thill, Baschleiden

Die folgenden Personen werden als Mitglieder der Kommission für Kultur, Sport und Freizeit ernannt:

- H. Bernard de Barsy, Boulaide
- Frau Carmen Flammang-Malini, Boulaide
- H. Pit Freiling, Surré
- H. Arnold Jakobs, Boulaide
- H. Claude Pereira-Esteves, Baschleiden
- Frau Fabienne Roemen-Braun, Boulaide
- H. Pierrot Wiesen, Baschleiden

Die folgenden Personen werden als Mitglieder der Feldwegekommission ernannt:

- H. René Albers, Boulaide
- H. Guy Borlon, Boulaide
- H. Alfred Engel, Baschleiden
- H. Pit Freiling, Surré
- H. Jean-Jacques Ludovicy, Baschleiden
- H. Bernard Roemen, Boulaide
- H. Arsène Streveler, Surré
- H. Kay Verloove, Surré
- H. Pierrot Wiesen, Baschleiden

Die folgenden Personen werden als Mitglieder der Klimapaktkommission ernannt:

- H. Guy Borlon, Boulaide
- H. Bernard de Barsy, Boulaide
- H. René Daubenfeld, Surré
- H. Camille Feyder, Boulaide
- H. Pit Freiling, Surré
- H. Arnold Jakobs, Baschleiden
- Frau Oxana Thijsens-Zaytseva, Surré
- Frau Corry Thys, Boulaide

d'alimenter le fonds de réserve communal d'un montant de 159.000 €.

Le conseil approuve le contrat de bail au sujet de la location d'un appartement communal à Surré.

Le conseil approuve les actes notariés en rapport avec diverses transactions mineures avec les consorts Daubenfeld de Surré.

Le conseil approuve des actes notariés en rapport avec l'échange et la cession gratuite de terrains à Baschleiden avec la société « A Schmatten Sàrl » et le SIDEN. Ceci en rapport avec la construction d'un bassin de rétention et la réalisation d'un lotissement dans la rue principale.

Le conseil approuve l'acte notarié en rapport avec l'acquisition des terrains pour la crèche à Baschleiden au prix de 570.000 €.

3. COMMISSIONS CONSULTATIVES COMMUNALES

Les personnes suivantes sont nommées comme membre de la commission consultative de l'intégration :

- M. Guy Borlon, Boulaide
- M. Bernard de Barsy, Boulaide
- M. René Daubenfeld, Surré
- Mme Heike Freiling, Surré
- Mme Eva Kemkova-Adaikova, Surré
- M. Jeff Kinnen, Wiltz (comme secrétaire de ladite commission)
- M. Sébastien Materne, Boulaide
- Mme Fabienne Roemen-Braun, Boulaide
- M. Carlo Thill, Baschleiden

Les personnes suivantes sont nommées comme membre de la commission consultative du sport, de la culture et du loisir :

- M. Bernard de Barsy, Boulaide
- Mme Carmen Flammang-Malini, Boulaide
- M. Pit Freiling, Surré
- M. Arnold Jakobs, Boulaide
- M. Claude Pereira-Esteves, Baschleiden
- Mme Fabienne Roemen-Braun, Boulaide
- M. Pierrot Wiesen, Baschleiden

Les personnes suivantes sont nommées comme membre de la commission consultative des chemins ruraux :

- M. René Albers, Boulaide
- M. Guy Borlon, Boulaide
- M. Alfred Engel, Baschleiden
- M. Pit Freiling, Surré
- M. Jean-Jacques Ludovicy, Baschleiden
- M. Bernard Roemen, Boulaide
- M. Arsène Streveler, Surré
- M. Kay Verloove, Surré
- M. Pierrot Wiesen, Baschleiden

Les personnes suivantes sont nommées comme membre de la commission consultative en relation avec le pacte climat :

- M. Guy Borlon, Boulaide
- M. Bernard de Barsy, Boulaide
- M. René Daubenfeld, Surré
- M. Camille Feyder, Boulaide
- M. Pit Freiling, Surré

- H. Kay Verloove, Surré
- H. Pierrot Wiesen, Baschleiden
- H. Marcel Wintquin, Boulaide

Die folgenden Personen werden als Mitglieder der Jugendkommission ernannt:

- Frau Vera Augscheller, Boulaide
- H. Dylan Pierret, Boulaide
- H. Pit Freilinger, Surré
- H. Jeff Gangler, Surré
- H. Yannick Glesener, Surré
- Frau Lynn Gudenburg, Baschleiden
- Frau Julie Gudenburg, Baschleiden
- H. Pit Jakobs, Baschleiden
- Frau Michèle Lorang, Baschleiden
- H. Charel Lorang, Baschleiden
- H. Antoine Nanquette, Boulaide
- H. Pol Schmit, Boulaide
- Frau Lys Stoffel, Boulaide
- Frau Tammy Wiesen, Baschleiden
- Frau Romy Wiesen, Baschleiden
- H. Numa Wio, Boulaide

4. URBANISMUS

Der Rat genehmigt die punktuelle Umänderung des PAP « A Schmatten » in Baschleiden in Bezug auf den Bau eines Kinderhortes am selben Ort.

Der Rat genehmigt das Parzellierungsgesuch über die Parzellen 176/6088 et 176/6089, Sektion A von Bauschleiden in zwei Lose, gemäß der Anfrage der Firma « Patrimonio Invest S.A. », unter Vorbehalt, dass der Zugang zu der Parzelle 176/6089 zu jeder Zeit von der Rue Jérôme de Busleyden erfolgen kann.

Der Rat genehmigt die Adresse einer Wohnung in Bauschleiden wie folgt:

Die Hausnummer 8A in der Rue Romaine wird zu 13 Rue du Curé umgeändert

5. REGIONALE POLIZEIDIENSTSTELLEN

Aufgrund von Gerüchten über die Abschaffung von verschiedenen polizeilichen Dienststellen in der Region unterstützt der Rat eine gemeinsame Stellungnahme aller Gemeinden in diesem Sinne.

Im selben Zusammenhangspricht sich der Rat für den Erhalt der Dienststelle Böwen aus (8 Ja Stimmen und eine Enthaltung).

6. PERSONALWESEN

Herr Jeff Kinnen wird definitiv auf den Posten des Redaktors im Gemeindesekretariat ernannt.

- M. Arnold Jakobs, Baschleiden
- Mme Oxana Thijsens-Zaytseva, Surré
- Mme Corry Thys, Boulaide
- M. Kay Verloove, Surré
- M. Pierrot Wiesen, Baschleiden
- M. Marcel Wintquin, Boulaide

Les personnes suivantes sont nommées comme membre de la commission consultative de la jeunesse :

- Mme Vera Augscheller, Boulaide
- M. Dylan Pierret, Boulaide
- M. Pit Freilinger, Surré
- M. Jeff Gangler, Surré
- M. Yannick Glesener, Surré
- Mme Lynn Gudenburg, Baschleiden
- Mme Julie Gudenburg, Baschleiden
- M. Pit Jakobs, Baschleiden
- Mme Michèle Lorang, Baschleiden
- M. Charel Lorang, Baschleiden
- M. Antoine Nanquette, Boulaide
- M. Pol Schmit, Boulaide
- Mme Lys Stoffel, Boulaide
- Mme Tammy Wiesen, Baschleiden
- Mme Romy Wiesen, Baschleiden
- M. Numa Wio, Boulaide

4. URBANISME

Le conseil approuve la modification ponctuelle du PAP « A Schmatten » à Baschleiden en vue de l'implantation d'une crèche au même endroit.

Le conseil approuve le morcellement des parcelles cadastrales numéros 176/6088 et 176/6089, commune et section A de Boulaide en 2 lots suivant les détails repris dans la demande du bureau d'architecture « abplus S.A. » de Boulaide pour le compte de la société « Patrimonio Invest S.A. », datée au 24 mai 2018, sous réserve que l'accès à la parcelle 176/6089 soit garantie à tout moment à partir de la rue Jérôme de Busleyden.

Le conseil approuve le changement de l'adresse d'une habitation à Boulaide comme suit :

La maison à Boulaide 8A, rue Romaine devient la maison à Boulaide 13, rue du Curé. Le code postal L-9640 reste inchangé.

5. BUREAUX DE LA POLICE DANS LA RÉGION

Suite aux rumeurs au sujet de la fermeture de différents bureaux de la Police Grand-Ducale dans la région, le conseil approuve une motion commune des communes de la région en faveur du maintien des commissariats de Police à Bavigne, Grosbous et Rambrouch.

Dans le même contexte le conseil se prononce avec vigueur pour le maintien du commissariat de proximité de Bavigne (Huit voix pour et une abstention).

6. AFFAIRES DE PERSONNEL

Le conseil nomme Monsieur Kinnen Jeff, définitivement aux fonctions de rédacteur au secrétariat de la commune de Boulaide.

Anwesend :

R. Daubenfeld, Bürgermeister ; J.Gangler, G. Schon, Schöffen
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher, A. Streveler,
C. Thill, Gemeinderäte

1. BERICHT DES SCHÖFFENRATES

Der Schöffenrat beschäftigt sich unter anderem mit den folgenden Themen :

- Unterredungen mit den Planungsbüros und dem Förster in Zusammenhang mit dem neuen Spielplatz in Baschleiden
- Unterredung mit dem Besitzer einer Parzelle in BauschleidenzwecksAnkauf/Verkaufvon Geländestreifen entlang der Rue Busleyden und Rue de la Chapelle.
- Unterredung mit dem Promotor der Cite Laewert zwecks Bereinigung von verschiedenen Mängel am Straßenbau.
- Unterredung mit dem Unternehmer, der den Kinderhort in Baschleiden bauen wird.
- Unterredung mit der Firma RMS über den Einbau von Funkrauchmeldern, die über das SIGFOX Netz mit der Außenwelt verbunden sind. Eine diesbezügliche Informationsversammlung für die Haushalte wird am 21.9.2018 organisiert.
- Die Firma Wickler hat den Zuschlag für den Unterhalt des Feldweges « Bichel » in Baschleiden erhalten.
- Für den ausgeschriebenen Posten im technischen Dienst sind 72 Kandidaturen eingegangen. Der Schöffenrat wird die potentiellen Kandidaten zu einer Unterredung einladen und dann eine Entscheidung treffen.

2. FINANZEN

Der Rat genehmigt die Rolle der Taxe über die Zweitwohnungen für das 3. Trimester des Jahres 2017 in Höhe von 8.880 € und diejenige des 1. Trimesters 2018 in Höhe von 9.320 €.

Der Rat genehmigt die Rolle über die Hundetaxe für das Jahr 2018 in Höhe von 6.000 €.

Der Rat genehmigt den Kauf des Mähtraktors des Syndicat d'Initiative für den symbolischen Euro.

Der Rat genehmigt die Liste der säumigen Schuldner wie folgt :

Ausstehende Beträge :	72.323,13 €
Erlassene Beträge :	0 €
Saldo :	72.323,13 €

Der Rat beschließt die Hebesätze der Grundsteuer für das

Présents :

R. Daubenfeld, bourgmestre ; J.Gangler, G. Schon, échevins
R. Albers, A. Jakobs, A. Nanquette, M. Schumacher, A. Streveler,
C. Thill, conseillers

1. RAPPORT DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

Le bourgmestre informe sur les activités du collège échevinal :

Différentes réunions avec les bureaux et le garde-forestier au sujet l'aménagement de l'aire de jeux à Baschleiden.

- Entrevue avec un promoteur concernant la vente d'une parcelle au long de la rue Busleyden et la rue de la Chapelle à Boulaide.
- Entrevue avec le promoteur du lotissement Laewert au sujet de la réfection de certains défauts. Un accord a été trouvé.
- Entrevue avec l'entreprise en charge de la construction de la crèche à Baschleiden.
- Entrevue avec la société RMS en vue de l'installation de détecteurs de fumée connectés au réseau SIGFOX. Une réunion d'information pour le public sera organisée le 21.09.2018 afin que les particuliers puissent également faire l'acquisition d'un tel matériel.
- L'entreprise Wickler a obtenu le marché pour la réfection du chemin rural « Bichel » à Baschleiden.
- 72 candidatures sont rentrées en rapport avec la vacance de poste au service technique. Le collège échevinal va inviter les candidats potentiels à une entrevue et procéder ensuite à une décision.

2. FINANCES

Le conseil approuve et arrête définitivement le rôle de la taxe sur les résidences secondaires du 3ième de l'exercice 2017 avec un montant total de 8.880 € et celui du 1er trimestre 2018 avec un montant de 9.320 €.

Le conseil approuve et arrête définitivement le rôle de la taxe sur les chiens pour l'exercice 2018 avec un montant total de 6.000 €.

Le conseil approuve l'acquisition du tracteur exploité par le Syndicat d'Initiative pour un prix symbolique d'un Euro et de l'intégrer dans la flotte de la commune.

Le conseil approuve l'état des restants de l'exercice 2017 selon le détail ci-après :

en reprise provisoire :	72.323,13 €
en décharge :	0 €
TOTAL :	72.323,13 €

Jahr 2019 wie folgt zu belassen :

Grundsteuer A :

Landwirtschaft : 400%

Grundsteuer B1:

Gewerbe : 400%

Grundsteuer B2:

Gemischtwirtschaftlich: 600%

Grundsteuer B3:

Andere Zwecke : 400%

Grundsteuer B4:

Ein- und Mehrfamilienhäuser : 400%

Grundsteuer B5:

Nicht bebaute Grundstücke : 400%

Grundsteuer B6:

Unbebaute Wohnungsbaugrundstücke: 1000%

Der Rat beschließt den Hebesatz für die Gewerbesteuer auf 350 % zu belassen.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Gestehungspreis für den Dienst Essen auf Räder vom Roten Kreuz erhöht wurde, beschließt der Rat die Erhöhung des Verkaufspreises auf 13,50 € zu erhöhen.

Der Rat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Anschaffung eines Mähauflagers in Höhe von 65.000 €.

Mit 5 Ja Stimmen und 4 Gegenstimmen beschließt der Rat, der Beschäftigungsinitiative CIGR Wiltz den Betrag von 30.423,48 aus dem vorherigen Jahr auf das neue Jahr zu übertragen.

Man fordert diese Organisation auf eine genauere Kontrolle der Finanzen in die Wege zu leiten.

3. FEUERLÖSCHWESEN

Schöffe J. Gangler wird als Kandidat der Gemeinde für den Vertreter des Nordbezirks im nationalen Verwaltungsrat des Feuerlöschwesens vorgeschlagen. Die Wahl wird in Kürze stattfinden.

4. URBANISMUS

Der Rat genehmigt das Parzellierungsgesuch über die Katasternummer 34/3423, Sektion Baschleiden in zwei Lose, wie es von Frau N. Neu-Lorang aus Baschleiden beantragt wurde.

Der Rat genehmigt das Parzellierungsgesuch über die Katasternummern 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153 , Sektion Baschleiden in 8 Lose, wie es von Frau C. Lorang und Herrn JJ. Ludovicy beantragt wurde.

Le conseil décide de maintenir les taux communaux à appliquer pour l'année d'imposition 2019 en matière d'impôt foncier A et B comme suit :

Impôt foncier A :

exploitations agricoles : 400%

Impôt foncier B 1:

constructions commerciales : 400%

Impôt foncier B 2:

constructions à usage mixte : 600%

Impôt foncier B 3:

constructions à autre usage : 400%

Impôt foncier B 4 :

maisons unifamiliales et maisons de rapport : 400%

Impôt foncier B 5:

immeubles non-bâties autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitations : 400%

Impôt foncier B 6 :

terrains à bâtir à des fins d'habitations : 1000%

Le conseil décide de maintenir le taux de l'impôt commercial communal à 350%.

Vu le fait que le prix demandé par la Croix Rouge pour les tickets a augmenté, le conseil communal décide d'augmenter le prix de vente des tickets des repas sur roues à 13,50 € par unité.

Le conseil approuve un devis pour l'acquisition d'une débroussailleuse en relation avec le fauchage des abords des chemins ruraux avec un montant de 65.000 €.

Le conseil, avec 5 voix pour et 4 voix contre, décide d'accepter le report à l'exercice suivant le solde d'un montant de 30.423,48 € dégagé pour le bilan du CIGR Wiltz invite le bureau exécutif du CIGR Wiltz Plus à veiller et à contrôler plus rigoureusement la situation financière.

3. SERVICE D'INCENDIE

Le conseil communal propose l'échevin J. Gangler, comme délégué communal au sein du conseil d'administration du corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) pour la région NORD. Des élections entre toutes les communes de la zone Nord auront lieu prochainement.

4. URBANISME

Le conseil approuve le morcellement de la parcelle cadastrale numéro 34/3423, section B de Baschleiden en 2 lots suivant les détails repris dans la demande de la dame Nicole Neu-Lorang de Baschleiden.

Der Rat genehmigt das Parzellierungsgesuch über die Katasternummer 657/3518, Sektion Baschleiden, in 2 Lose wie es von Herrn C. Thill beantragt wurde.

Der Rat verwirft das Parzellierungsgesuch über die Katasternummer 39/6066, Sektion Bauschleiden in 2 Lose, wie es vom Architekturbüro AB+ beantragt wurde.

Auf Vorschlag der Feldwegekommission genehmigt der Rat das Programm für die Instandsetzung der Feldwege wie folgt: « Millewee » in Baschleiden, Länge 1.100 m, « Auf den Boeken » à Boulaide, Länge 960 m, « Bei Tommeskreuz » in Syr, Länge 585 m.

5. CLUB SENIOR

Schöffe J. Gangler stellt die Idee über die Gründung eines sogenannten Club Senior in der Gemeinde vor und nach eingehender Diskussion ist der Rat der Meinung, dass es angebracht wäre die Aktivitäten für die Senioren neu zu beleben und spricht sich für die Schaffung eines regionalen Club Senior aus. Folgende Leitlinien werden festgelegt:

- Die Stadt Wiltz sollte von Anfang an mit eingebunden werden
- Jede Gemeinde hat 2 Vertreter mit einer gemeinsamen Stimme im Verwaltungsrat
- Ein zusätzlicher Posten in der Belegschaft wird solange von den Gemeinden finanziert, bis das Familienministerium diesen übernimmt.
- Der Betrieb wird an die Vereinigung « Inter-Actions Asbl » übertragen.
- Der Zentralsitz wird in der ländlichen Region angesiedelt.
- Die Kosten des Projektes werden gemäß den Bevölkerungszahlen den jeweiligen Gemeinden in Rechnung gestellt.

Le conseil approuve le morcellement des parcelles cadastrales numéros 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, section B de Baschleiden en 8 lots suivant les détails repris dans la demande de la dame Claire Lorang et du sieur Jean-Jacques Ludovicy de Baschleiden.

Le conseil approuve le morcellement de la parcelle cadastrale numéro 657/3518, section B de Baschleiden en 2 lots suivant les détails repris dans la demande du sieur Carlo Thill de Baschleiden.

Le conseil refuse le morcellement de la parcelle cadastrale numéro 39/6066, section A de Boulaide en 2 lots suivant les détails repris dans la demande du bureau d'architecture AB+ de Boulaide.

Sur proposition de la commission des chemins ruraux, le conseil approuve le programme pour l'année 2019 au sujet de la réfection de différents chemins ruraux comme suit :

« Millewee » à Baschleiden, sur une longueur de 1.100 mètres, « Auf den Boeken » à Boulaide, sur une longueur de 960 mètres, et « Bei Tommeskreuz » à Surré sur une longueur de 585 mètres.

5. CLUB SENIOR

Après une présentation d'un concept en vue de l'établissement d'un Club Senior dans la région par l'échevin J. Gangler, le conseil estime qu'il y a un besoin de relancer les activités pour les personnes âgées et décide de participer à la création d'un club senior au niveau régional, sous les conditions suivantes :

se prononce pour la participation de la Ville de Wiltz dès le début au projet ;

- chaque commune-membre a droit à deux délégués (avec une voix) comme représentant au sein du futur club senior ;
- un poste supplémentaire est financé par les communes-membre jusqu'à ce que le Ministère de la Famille et de l'Intégration et à la Grande Région prendra en charge ces frais (dans le cas de la participation de la Ville de Wiltz) ;
- « Inter-Actions asbl » est le porteur du projet, c'est-à-dire, l'association dirige et coordonne les actions, manifestations, fêtes, ... ;
- le siège social du futur club senior doit se trouver en milieu rural ;
- le budget de fonctionnement est reparti en fonction du nombre d'habitants par chaque commune-membre.

*Anti
gaspi*



*Le Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et de la Protection des consommateurs au
service des communes dans le cadre de la lutte
contre le gaspillage alimentaire*

NATIONALEN ANTIGASPI SOLIDARITÉITSPAKT MAT DE GEMENGEN

Nieft der finanzieller an ekologescher Dimensioun, huet all Einzelnen och eng ethesch Verflichtung sech dem Problem vun der Liewensmëttelverschwendung unzehuelen. D'Erausfuorderung ass fir ze kucken, wéi mer jidderee kënnen ernieren a gläichzäiteg eis natierlech Ressourcë schounen, fir déi zukünfteg Generatiounen net weider ze belaauchten.

Well d'Gemenge am nootsten beim Bierger sinn, kënne si am Beschten mat klengen Aktiounen mathëllefen hir Bierger ze sensibiliséieren an esou eng breet Mobilisatioun lasstréppelen. D'lëtzebuerger Gemengen goufen dowéinst alleguerten invitéiert fir am Kampf géint Liewensmëttelverschwendung matzemaachen an dem nationalen AntiGaspi Solidaritéitspakt bäizetrieden.

D'Gemeng Bauschelt wor déi 5. Gemeng am Land déi dëse Pakt ennerschriwwen huet.



WAS TUN?

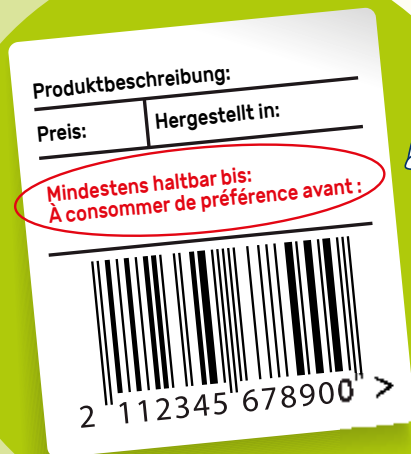
- 1 Clever einkaufen**
und nur so viel du brauchst
- 2 Optimal lagern**
verlängere die Haltbarkeit deiner Lebensmittel
- 3 Richtig portionieren**
kleinere Mengen kochen und servieren
- 4 Spass am Kochen**
mit einfachen und kreativen Ideen
- 5 Verfallsdatum richtig interpretieren**
Mindesthaltbarkeitsdatum ≠ Verbrauchsdatum
- 6 Gemeinsam genießen**
WEIL DU DEIN ESSEN LIEBST

*Anti
gaspi*

WAS BEDEUTEN DIE VERFALLSDATEN

auf den Lebensmitteln?

Kennst du den Unterschied?



„Mindestens haltbar bis...“ / « À consommer de préférence avant... »

Hinter dieser Angabe verbirgt sich das Mindesthaltbarkeitsdatum (MHD). Bis zu diesem Datum übernimmt der Hersteller die Garantie, dass ein Produkt « gut » ist, also **Qualitätsmerkmale** wie Farbe, Geruch, Geschmack und Nährwerte so bleiben wie an dem Tag an dem das Produkt verpackt wurde - eine richtige Aufbewahrung vorausgesetzt. Oft sind Lebensmittel aber auch noch nach Ablauf des MHD genießbar. Es ist also kein « Ablaufdatum ». Ein MHD findet man zum **Beispiel** auf **Nudeln, Reis, Mehl** oder **Kaffee**.

„Verbrauchen bis...“ / « À consommer jusqu'au... »

Hinter dieser Angabe verbirgt sich das Verbrauchsdatum. Ist das Verbrauchsdatum abgelaufen, sollte das Lebensmittel nicht mehr verzehrt werden, da es **gesundheitsschädlich** sein kann. Dieses Datum wird anstelle des MHD bei leichtverderblichen Waren angegeben wie zum **Beispiel** auf **Hackfleisch, Geflügel, Fisch** oder **Wurstwaren**.



PROTECTION DE LA FAUNE ET DE LA FLORE

Loi du 19 janvier 2004

concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Chapitre 4.- Protection de la faune et de la flore

Art. 15.

Dans la mesure où ils se déroulent en forêt, dans des habitats de l'annexe 1 ou dans des habitats d'espèces des annexes 2 et 3 et sur les cours d'eau, les activités sportives, l'emploi d'instruments sonores, ainsi que les activités de loisirs susceptibles de nuire manifestement à l'environnement naturel sont réglés par des règlements grand-ducaux.

L'usage d'engins automoteurs en forêt et dans des habitats de l'annexe 1 ou des habitats d'espèces des annexes 2 et 3 est uniquement autorisé sur des voies publiques goudronnées.

Des dérogations à cette interdiction peuvent être accordées par le Ministre chaque fois que l'organisation d'une manifestation sportive requiert une telle mesure.

L'interdiction ne s'applique pas aux propriétaires de fonds boisés ou de fonds ruraux et à leurs ayants cause. Également l'utilisation de tels engins dans un but d'utilité publique reste autorisée.

Engem oder dem aneren wärt secher obgefäll sinn dass Weeër zum Stausee an der Gemeng Bauschelt elo mat Barrièren ofgespaart sinn. Eng Moosnahm déi néideg gouf, well ëmmer méi Leit mam Auto duerch Bëschweeër gefuer sinn, fir bei den Stausee ze kommen. Den mannsten ass Bewosst, dass si domat géint den Artikel 15 vum Naturschutzgesetz verstoussen. Well jo secher net all Automobilist kann Naturschutzgesetz kennen, goufen 2003 no engem Summer wou et ob villen Plätzen ronderëm den Stau am Bësch gebrannt huet, zu Bauschelt, all déi Weeër mat Schëlter „Circulation Interdite“ fir den Verkeier verbueden. Spadséiergänger an zemools ons Kanner, Jogger, Mountainbiker an Reider mat hiren Päerd, sollen sech frei am Bësch kennen bewegen. An deenen leschtem Joeren konnt Police weit iewer 100 Chaufferen mat enger Geldstrof (Code de la route/ 74 Euro/ Artikel 107-06) dovun iwwerzeegen, dass si besser hunn den Auto virum Bësch stoen ze loossen. Oft hunn déi betreffen Automobilisten selwer gemengt, dass en Schëld net duer geet, an Barrière secher méi sënnvoll wär.

Säit Barrièren stinn, stellen net nennen Polizisten fest, dass erëm Normalitéit an deenen Bëscher heescht. Schnell hunn sech Leit drun gewinnt den Wee ze Fous bei den Stau ze goen. An fir déi di dat net wëllen maachen, bitt den Stausee genuch offiziell Wiesen, wou se och kennen parken. Positiv fält och ob, dass keen Dreck mäi ob deenen Plätzen leit.

Natierlech kennen Bëschbesetzer an all aner Persoun déi enger sennvoller Aarbecht an den Bëscher oder fir Natur noginn, nach ëmmer wann se müssen mat engem Gefier an déi Weeër fueren dat weiderhin maachen. Si kennen en Schlüssel kreien. Police wär awer frou wann, zemools am Summer déi Barrièren och géifen ärem korrekt zougemaach ginn.

Comch, Police Ardennes -Site Bavigne-

Auteur: Jhemp Kayser





**Wëllkomm an der Gemeng
Bauschelt!**



**Willkommen in der Gemeinde
Bauschleiden!**



**Bienvenue à la commune de
Boulaide!**



Keen Zougang fir motoriséiert Gefierer
Kein Zugang für motorisierte Fahrzeuge
Pas d'accès pour véhicules motorisés



Keen Dreck an d'Natur geheien
Keine Abfälle in der Natur hinterlassen
Ne pas jeter vos déchets



Keng Zigarette a kee Glas ewechgeheien (**Bëschbrandgefor!**)
Keine Zigarette oder Glas wegwerfen (**Waldbrandgefahr!**)
Ne pas jeter des cigarettes ou du verre (**Danger d'incendie de forêt!**)



Camping verbueden
Camping verboten
Camping non autorisé



Grillen an oppent Feier verbueden
Grillen und offenes Feuer verboten
Barbecue et feu de camp non autorisés



Vëloen a Päerd erlaabt
Fahrräder und Pferde frei
Vélos et chevaux autorisés



	Nëtzelech Nummeren	Nützliche Nummern	Numéros utiles
112	Rëttungsdengscht	Rettungsdienst	Service de secours
113	Police	Polizei	Police
99 30 12	Gemeng Bauschelt	Gemeinde Bauschleiden	Commune de Boulaide

NEWSLETTER POUR LA COMMISSION CONSULTATIVE D'INTÉGRATION

La commission consultative d'intégration se compose de dix personnes qui se réunit plusieurs fois par an pour discuter des difficultés et des condoléances des étrangers et promouvoir l'intégration des personnes étrangères au sein de notre communauté.

Dans ce sens la commission d'intégration a décidé, dans sa première réunion, de créer un groupe dans le service « SMS2Citizen » Ainsi, les citoyens peuvent s'inscrire via le site www.boulaide.lu à ce service pour recevoir les dernières nouvelles qui concernent ce sujet.

Les nouveaux arrivants qui viennent parfois de très loin pour rejoindre notre commune, sont confrontés à plusieurs problèmes. D'une part, ils ne savent pas parler une des langues courantes de notre pays et d'autres part ils ne connaissent pas nos mœurs et nos habitudes. C'est pour cette raison que la commission d'intégration lance un appel pour trouver des personnes qui sont prêtes à accompagner ces personnes. Les personnes intéressées peuvent contacter le secrétaire de la commission, à savoir Jeff Kinnen, soit par téléphone au numéro 99 30 12 soit par mail à l'adresse secretariat@boulaide.lu

En outre la commission désire de projeter un film typiquement luxembourgeois, de mettre en place une table de conversation (dans la langue luxembourgeoise) et de promouvoir la fête des voisins.

Si vous voulez rejoindre l'équipe de la commission d'intégration n'hésitez pas à contacter Monsieur Jeff Kinnen cité ci-dessus.

BAAMFEIER 2018

Bei den Wahlen vom 8. Oktober 2017 waren fünf neue Vertreter in den Gemeinderat von Bauschleiden gewählt worden. Gemäß einer langjährigen Tradition, sollten diese mit dem Aufstellen eines Baumes geehrt werden. Die fünf neuen Vertreter einigten sich darauf, eine gemeinsame « Baamfeier » am 19. Mai 2018 zu veranstalten, bei der nur ein « Ehrenbaum » aufgestellt werde, aber gleichzeitig würde jeder neue Gemeinderat einen Baum auf seinem eigenen Grundstück gepflanzt bekommen.

Zur Vorbereitung der Feier waren sämtliche Vereine, welche in der Gemeinde eingeschrieben sind, zu einer Versammlung am 5. April eingeladen worden. Unter der Leitung von Pierrot Wiesen erklärten die anwesenden Vereine sich bereit, jeweils die Summe von 100€ vorzustrecken, um die anfallenden Kosten zu übernehmen. Die « Fraen vun Syr » versprachen, Papierblumen zum Schmücken der Bäume anzufertigen. Bernard Roemen erklärte sich bereit, die neuen Gemeinderäte nach ihrem Wunschbaum zu befragen und Kostenvoranschläge für das Liefern dieser Bäume zu sammeln. Pierrot Wiesen übernahm die Aufgabe zum Aufstellen einer Mannschaft, welche sich um das Fällen, den Transport und das Aufrichten des großen Ehrenbaums kümmern sollte. Fernande Meyers zeichnete sich verantwortlich für das Besorgen von Blumensträußen für die jeweiligen Ehepartner.



Am Vortag des Ereignisses rückte Pierrot Wiesen mit seiner Mannschaft aus, um eine Kiefer im Gemeindewald bei Syr zu fällen. Der fast 30 Meter hohe Baum wurde danach durch die Straßen der drei Gemeindeortschaften geführt und vor dem Hause jedes neuen Gemeinderatsmitglieds vorgezeigt, um dann am Freitagabend auf

einem Grundstück gegenüber des Gemeindeateliers in Flébour abgelegt zu werden. Alsdann wurde der Baum mit Papierblumen und Tricolorfähnchen geschmückt. Dort waren auch schon die nötigen Vorarbeiten geleistet worden, um am frühen Samstagmorgen mit dem Aufrichten zu beginnen. Geleitet von der Erfahrung, der Geschicklichkeit, der Muskelkraft und den nötigen Fahrzeugen und Maschinen, gelang das Unterfangen mit Leichtigkeit.

Am Nachmittag fuhr ein Bus um 13:50 Uhr in Flébour ab, um die Ehrengäste, Vereinsmitglieder und Freunde der Geehrten, zuerst zu Jeff Gangler in Syr zu fahren. Dort wurde ein sogenannter „Lebkuchenbaum“ (*Cercidiphyllum japonicum*) eingepflanzt. Jeff hatte sich diesen Baum gewünscht, um damit seiner Ehepartnerin eine Freude zu bereiten. Der japanische Katsura- oder Kuchenbaum wechselt die Farbe seines Laubs mehrmals im Laufe des Jahres. Sein Name ist abgeleitet vom Geruch nach frischem Gebäck, welches das abgefallene Laub im Herbst verströmt.

Die nächste Etappe führte nach Baschleiden zu Carlo Thill. Dieser hatte sich für einen Walnussbaum (*Juglans regia*) entschieden, welcher sich vollends in die Reihe vieler anderer Obstbäume auf seinem Grundstück einreihet. Der Walnussbaum benötigt zwischen 10 und 20 Jahren, bis er die ersten Früchte erzeugt. Die geschmackvollen und sehr gesunden Nüsse können nach dem Trocknen verzehrt werden, aber auch e.a. zu Öl, Likör oder Branntwein verarbeitet werden.

Anschließend führte der Bus die Gäste nach Bauschleiden zu Antoine Nanquette. Dieser hatte sich einen Kugeltrompetenbaum „Nana“ gewünscht, weil dieser als Symbol für Schutz und Sicherheit steht. Der « *Catalpa bignonioides* Nana » ist eine Art Ahorn-Zierbaum. Seine Blätter sind herzförmig und ihr leichter Geruch soll die Fliegen abhalten.



Als nächstes versammelten die Gäste sich bei dem Hause von Michel Schumacher, um einen Walnussbaum zu pflanzen. Bei den Römern und Germanen galt dieser Baum als Symbol der Fruchtbarkeit, wogegen die katholische Kirche ihn eher mit Wollust in Verbindung brachte. Michel verriet, dass die Eigenschaft des Baumes, Fliegen abzuhalten, ihn bei dieser Wahl überzeugt hätte. Außerdem wäre er einem guten Tropfen aus dem Erzeugnis der „Hackernöss“ nicht abgeneigt. Die letzte Etappe führte zu Arny Jakobs. In seinem Vorgarten wurde ein Japanischer Kirschenbaum (*Prunus serrulata amanogawa*) gepflanzt. Dieser Baum zählt zu der botanischen Familie der Rosengewächse. Im Frühling bereiten seine prächtigen rosa Blüten und ihr zarter Duft große Freude. In Japan wird dazu eigens das Hanami-Fest gefeiert. Arny läßt sich hiermit an seine Schulzeit in Ettelbrück erinnern, wo sich die Avenue Lucien Salentiny jeden Frühling mit der Pracht der Kirschblüte in Rosa färbt.

Auf den 5 Stationen wurde die Pflanzung der Bäume von der Mannschaft um Pierrot Wiesen, in Anwesenheit zahlreicher Vereinsvertreter, der Gäste aus Politik und Gesellschaft, sowie Familie und Freunde der Geehrten, vorgenommen. Umrahmt wurde jede Feier von den Klängen der „Musik von der Gemeng Bauschelt“. Bernard Roemen lieferte eine kurze Beschreibung der ausgesuchten Bäume und ermahnte die neuen Gemeindevertreter dazu, die Pflege der von den Vereinen geschenkten Bäume, in gleichem Maße wie die Interessen der Bevölkerung ernst zu nehmen. Nach der Überreichung eines Blumenstraußes an den Partner, bedankte sich der jeweilige Geehrte in einer kurzen Ansprache und lud auf einen „Patt“ (Umtrunk) ein.

Gegen 18 Uhr trafen sich die Gäste neben dem großen Ehrenbaum auf „Fléiber“. In seiner Ansprache begrüßte Bürgermeister René Daubenfeld alle Anwesenden, besonders aber die Minister Fernand Etgen und Romain Schneider sowie die Vertreter der Nachbargemeinden. Er bedankte sich bei den Organisatoren der „Baamfeier“. An die neuen Gemeinderatsmitglieder richtete er Worte der Ermutigung und erinnerte sie daran, dass Gemeindepolitik großen persönlichen Einsatz verlangt, aber gleichzeitig auch eine bestmögliche Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Vertretern, um die Gemeinde Bauschleiden bestens auf alle neuen Herausforderungen vorzubereiten. Nachdem Pierrot Wiesen den Ablauf der Vorbereitungsarbeiten beschrieb, und sich bei seiner Mannschaft bedankt hatte, ergriff Jeff Gangler im Namen der fünf Neugewählten das Wort. Er bedankte sich bei allen Beteiligten und versprach, alles zum Wohl der Gemeinde Bauschleiden und ihrer Einwohner zu unternehmen. Anschließend lud er alle Anwesenden in das benachbarte Gemeindegebäude ein, wo der Tag bei Essen und Getränken, gespendet von den neuen Ratsmitgliedern, ausklang.

Text: Roemen Bernard



BAAMFEIER 2018 :

Lors des élections du 8 octobre 2017, cinq nouveaux représentants avaient été élus au conseil communal de Boulaide. Conforme aux anciennes traditions, ces derniers devaient être honorés par l'érection d'un grand arbre. Les cinq élus décidèrent d'organiser une fête (« Baamfeier ») commune, le 19 mai 2018, dans le cadre de laquelle un seul arbre d'honneur serait érigé, alors que parallèlement un arbre vivace serait planté sur le terrain de chacun d'eux.

Pour préparer cette manifestation, toutes les associations inscrites auprès de la commune, furent invitées à une réunion ayant lieu le 5 avril. Dirigé par Pierrot Wiesen, les associations présentes décidèrent de créer une caisse spéciale, en versant chacune 100€, afin de couvrir les frais courants. Les « Fraen vun Syr » s'engagèrent à fabriquer des fleurs en papier pour décorer les arbres. Bernard Roemen accepta de contacter les nouveaux membres du conseil afin de connaître leurs préférences respectives. Aussi, il demanda des devis auprès de plusieurs pépinières. Pierrot Wiesen rassemblerait une équipe autour de lui, afin de couper, transporter et ériger l'arbre d'honneur, et Fernande Meyers procurerait les bouquets de fleurs à offrir aux partenaires des élus.

La veille de l'évènement, Pierrot emmena son équipe dans la forêt communale à Surré pour y couper un sapin. L'arbre mesurant quelques 30 mètres fût ensuite transporté d'un village à l'autre de la commune, pour être présenté à chacun des nouveaux élus. Ensuite, il fût déposé sur un terrain vis-à-vis de l'atelier communal à Flébour et fût décoré avec les fleurs en papier et des fanions et bandes tricolores. Sur le terrain en question, les préparations nécessaires avaient été effectuées pour entamer l'érection de l'arbre, le samedi matin. Soutenue par l'expérience, le savoir-faire, la force des muscles humains et des véhicules et machines appropriés, l'entreprise fût menée à bien avec facilité.

Vers 13h50, un bus partit à « Flébour » pour amener les invités d'honneur, les membres des associations et les amis des nouveaux élus vers Surré pour se rassembler près de la maison de Jeff Gangler. Un arbre de pain d'épice (*cercidiphyllum japonicum*) y fût planté par l'équipe de Pierrot. Jeff déclara qu'il avait choisi cet arbre pour faire plaisir à son épouse. Le « Katsura japonais » change la couleur de son feuillage, plusieurs fois au cours de l'année. Son nom est dévié de l'odeur de gâteau frais que ses feuilles mortes répandent en automne.

La prochaine étape nous amena chez Carlo Thill à Baschleiden. Carlo s'est décidé pour un noyer (*juglans regia*) qui s'aligne parfaitement auprès des



nombreux arbres fruitiers plantés derrière sa maison. Le noyer nécessite dix à vingt ans avant de produire ses premiers fruits. Les noix sont propices à la bonne santé et peuvent être mangées après les avoir séchées, respectivement servir de base à la production d'huile, de liqueur ou d'eau-de-vie.

Ensuite, le bus conduisait les invités à Boulaide chez Antoine Nanquette. Celui s'était décidé pour un « Catalpa bignonioides Nana » de la famille botanique des érables. Selon Antoine, cet arbre est connu comme un symbole de protection et de sécurité. La fine odeur des feuilles en forme de cœurs de cet arbre décoratif aiderait à tenir les mouches à distance.

La prochaine étape amena les invités chez Michel Schumacher pour y planter un noyer. Les Romains et les Germains voyaient dans cet arbre le symbole de la fécondité, alors que l'église catholique l'associait plutôt avec volupté et luxure. Michel affirme que la bonne qualité de l'arbre d'éloigner les mouches l'a convaincu. De même, il se laisserait bien tenter par une goutte d'eau-de-vie à base de « Hackernëss ».

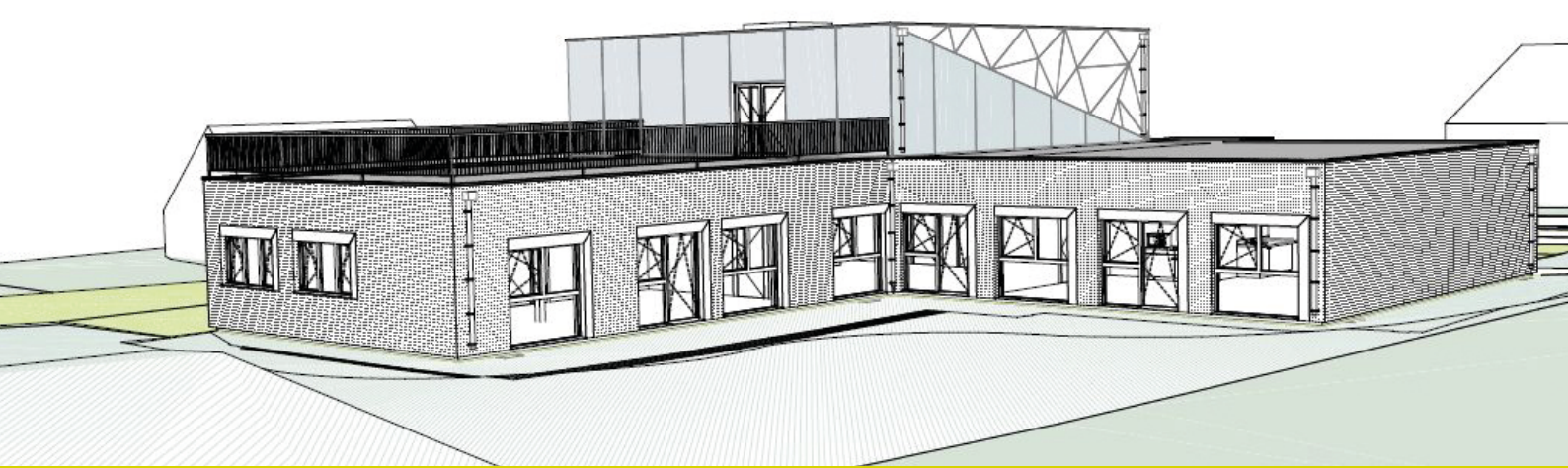
En dernier lieu, nous nous rassemblions devant la maison d'Arny Jakobs où un cerisier japonais (*Prunus serrulata amanogawa*) fût planté. Cet arbre appartient à la famille des rosiers et ses belles fleurs roses et odorantes nous charment au printemps. Au Japon, la fête « Hanami » célèbre spécialement sa floraison pourtant assez courte. Le cerisier japonais rappelle à Arny son temps passé au lycée à Ettelbruck, où ces fleurs roses embellissaient l'Avenue Lucien Salentiny au printemps.

La plantation des arbres aux cinq stations décrites ci-avant fût effectuée par une équipe rassemblée par Pierrot Wiesen, en présence de nombreux délégués des associations locales, de représentants de la politique et de la société, ainsi que de la famille et des amis des élus. La « Musik vun der Gemeng Bauschelt » était responsable pour l'encadrement musical des cérémonies. Bernard Roemen présenta une courte description des arbres choisis et invitait les nouveaux élus de prendre soin des plantes offertes par les associations locales, au même niveau que des intérêts de la population de la commune de Boulaide. Après la remise d'un bouquet de fleurs aux partenaires respectifs, les élus remerciaient l'assistance et invitaient à un « Patt » (pot d'amitié).

Vers 18 heures, les invités se rassemblaient autour de l'arbre d'honneur érigé sur le lieudit « Fléiber ». Dans son discours, M. le Bourgmestre René Daubenfeld salua l'assistance, et particulièrement les ministres Fernand Etgen et Romain Schneider, ainsi que les édiles des communes voisines. Il remercia les organisateurs de la « Baamfeier » et adressa des mots encourageants aux nouveaux élus, tout en leur rappelant que la politique communale demande un grand engagement personnel, mais parallèlement une coopération optimale entre les différents représentants, afin de préparer au mieux la commune de Boulaide aux défis futurs. Pierrot Wiesen décrivit la préparation des festivités et félicita son équipe. Jeff Gangler remercia l'assistance au nom des cinq nouveaux élus et promit de s'engager corps et âme pour les intérêts de la commune de Boulaide et de ses habitants. Enfin, il invita l'assistance dans les locaux communaux voisins pour finir la journée, tout en se servant de la nourriture et des boissons offerts par les nouveaux membres du conseil communal.

Texte : Roemen Bernard





DÉI KLENG GI GROUSSGESCHRIWEN AN EISER GEMENG



De gesellschaftleche Wandel bréngt mat sech, dass hautze-daags schonn iwwer 60 % vun de Kanner aus eisem Land an eng Crèche ginn. An der Praxis ass et dann och esou, dass d'Elteren sech scho laang virun der Gebuert vun hirem klengen Butz, mam Thema vun der Crècheplaz auserneeetze musse, fir sécherzestellen dass si dann och eng Platz kréien.

Fir zukünftig Elteren a jonk Famillje spillt d'Offer vun der Kannerbetreuung, déi eng Gemeng hinnen ubidde kann, eng grouss Roll.

Kuerz no de Wahlen huet den neie Schäfferot sech dunn dëser Erausforderung ugeholl.

Hei e puer Reflexiounen, déi eis wichteg sinn:

- Betreuungsplaze fir all d'Kanner aus der Gemeng schafen
- Struktur an der Gemeng
- Qualitativ héichwäerteg Kannerbetreuung
- Regionaliséiert vun den lesswueren
- Matsproocherecht an der Struktur
- Finanziell realiséierbare Modell
- Aarbechtsplaze schafen

Zesumme mat engem externe Partner, Inter-Actions Asbl, enger Associatioun mat grousser Erfahrung an dësem Beräich, hu mir dunn e Pilotprojet ausgeschafft.

D'Hauptpunkte vun dëser Zesummenaarbecht sinn:

- Bau vun enger Crèche vu minimum 42 Plätzen, a Modulbauweis an ausbaubar, déi prioritär fir Kanner aus eisen Dierfer sinn
- Bedriewung vum Projet duerch Réseau Actif sàrl,
- Schafung vun enger Commission d'accompagnement mam Träger a mat Gemeengevertrieeder

Dësen innovative Projet konnt nëmmen dank enger Zesummenaarbecht tëschent deenen zwee Partner an duerch eng finanziell Participatioun vun deenen zwou Parteien entstoen.

De Gemengeninvestissement beleeft sech:

- Kaf a Bereetstellung vun engem Terrain fir 30 Joer iwwert e Bail emphytéotique zum symboleschen Euro pro Joer.
- Erstellung vun de Fondatioune fir Struktur an d'Alentouren
- Erstellung vun der Spillplaz

Dem Bedriewer säin Investissement beleeft sech:

- Bau a Bedriewung vun der Struktur
- Qualitétssécherung (Erfahrung a kontinuierlech Evaluatiounen)
- Personalpolitik, déi eng Stabilitéit vum Personal garantéiert an op Weiderbildung setzt.

Mam Vott vum Budget am Januar 2018, huet den neie Gemengerot decidéiert sech fir eng staark Familljepolitik anzesetzen. Mir sinn zouversichtlech, dass mir eise Bierger mat dësem Projet eng gutt a qualitativ héichwäerteg Offer ubidde kënnen, déi och d'Attraktivitéit vun eiser Gemeng wäert stäerken.

Mir setzen eis a fir eng attraktiv Familljepolitik an der Gemeng. Äre Gemengen- a Schäfferot



RÉSEAU ACTIF SÀRL :

Créée en 2018, la société Réseau Actif sarl est le fruit d'une initiative de l'association Inter-Actions asbl. L'objectif d'Inter-Actions, dans cette initiative, est de mettre à disposition des compétences pédagogiques au service de la crèche. La priorité est de mettre l'accent à la qualité pédagogique de l'encadrement pour veiller au bon développement de l'enfant. Cela passe par une méthode pédagogique de qualité avec un impact à long terme et Inter-Actions dispose justement des compétences et ressources nécessaires pour ce faire, notamment via son large réseau des structures d'accueil avec ses nombreux éducateurs qualifiés.



INTER-ACTIONS :

Active dans le secteur social au Luxembourg depuis 1979, Inter-Actions fait partie des acteurs les plus dynamiques dans son domaine. L'organisation comprend aujourd'hui aussi bien des structures locales, centrées sur des quartiers respectivement sur des localités dans plusieurs communes, que des structures axées sur des thèmes. Affirmée dans le domaine de l'encadrement de la petite enfance et des jeunes, l'association regroupe aujourd'hui un total de 32 services (dont 17 structures, 7 maisons de jeunes et 10 foyers de jour, du secteur de l'encadrement et de l'éducation non formelle des jeunes et enfants) ainsi que 300 collaborateurs.

LES GRANDES LIGNES DE LA SOCIÉTÉ :

- L'association n'est pas liée idéologiquement.
- L'association considère la société comme un système dynamique qui est donc soumis à des modifications constantes.
- L'association voit son travail social comme une manière de créer des opportunités pour les groupes marginalisés et leurs différents membres afin qu'ils puissent participer activement à la construction de la société et qu'ils puissent profiter des nouveaux acquis de cette dernière.
- Dans le cadre de la ligne précédente, les structures sociales sont conçues afin de garantir une participation des groupes marginalisés, ceci en tenant compte des groupes cibles et de leurs problèmes.
- Le travail social est établi à la fois de manière préventive et curative.
- La qualité du travail social et les moyens mis en œuvre sont soumises à un contrôle constant quant à la pertinence par rapport à leurs objectifs et quant à l'efficacité.
- Les membres et les collaborateurs participent au développement qualitatif de l'offre sociale.
- L'offre sociale est élargie et améliorée qualitativement par de nouvelles idées. Celles-ci concernent la structure propre et sont, le cas échéant, transposées sur le secteur socio-politique général.



LES GRANDES LIGNES DU CONCEPT PÉDAGOGIQUE

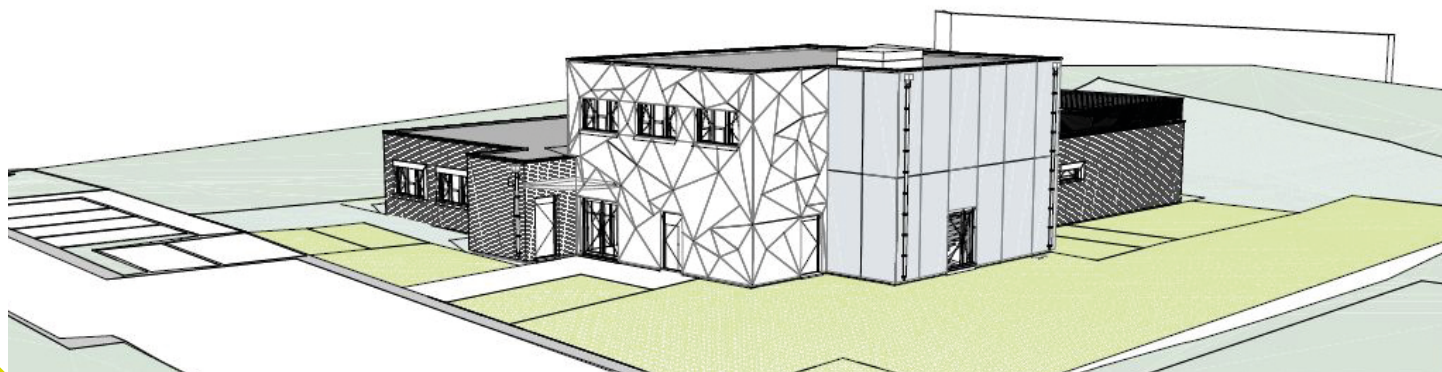
LA CRÈCHE :

En forte collaboration avec la commune de Boulaide, nous allons mettre en place une crèche qui se veut proche de la nature. Le concept entier a été pensé et designé dans le respect des normes environnementales. Des activités éducatives originales et diverses seront proposées aux enfants dans ce sens, telles que des sorties découverte nature (apprendre à connaître les plantes/arbres, rencontres avec des producteurs locaux, etc.). L'idée est de sensibiliser à la nature et à l'environnement en général dès le plus jeune âge. Un travail avec d'autres associations est également à envisager. Les enfants pourront ainsi développer leurs connaissances et adopter des réflexes écologiques.



LE « FIL ROUGE », NOS PRINCIPES DIRECTEURS

Notre objectif premier est de créer un endroit avec une atmosphère familiale et dans lequel l'enfant peut s'agir indépendant. Au niveau de l'éducation de la petite enfance, le développement cognitif optimal, moteur, social et affectif de tous les enfants sont parts de la conception pédagogique. Le « fil rouge » est la mise en œuvre de ces objectifs : ils décrivent les principaux objectifs qui en découlent et qui s'appliquent à l'ensemble de la maison.



1. Pour nous, les enfants sont au centre et nous voulons que les enfants et leurs parents se sentent bien dans la crèche. Nous voulons aider les enfants à être autonomes, laisser l'enfant se développer et peut y participer dans la crèche et trouver leur place dans la société. Nous devons faire en sorte à ce qu'ils construisent la confiance en eux-mêmes, ainsi qu'encourager leurs compétences et potentialités
2. Nous souhaitons enseigner les valeurs suivantes aux enfants: le respect, la tolérance, la serviabilité, l'honnêteté, la courtoisie, la diversité multiculturelle, le respect envers eux-mêmes et envers les autres enfants et adultes.
3. La promotion linguistique est l'une de nos priorités principales. Nous parlons essentiellement le luxembourgeois dans notre crèche. Nous voulons nous assurer que les enfants puissent comprendre et parler le luxembourgeois avant d'aller à l'école.
4. Nous visons à travailler en partenariat avec les parents. Nous réalisons un échange régulier d'informations avec les parents et des réunions individuelles par an pour parler du développement de leur enfant. Nous organisons également des réunions de parents plusieurs fois par an, qui traitent différents sujets
5. Un bon travail d'équipe est très important. Nous sommes honnêtes et ouverts les uns envers les autres. Chacun est responsable de la conception et de l'atmosphère dans la maison.
6. Pour assurer la qualité pédagogique de l'orientation, structurelle et du processus la crèche profite des évaluations du travail pédagogique par des intervenants externes. Les évaluations se basent sur différents domaines et permettent aux personnels éducatifs se développer régulièrement.



Réunion avec Réseau actif, Polygone, l'Inspection du Travail et des Mines et la commune de Boulaide

INFORMATIONSVERSAMMLUNG DEN SAMSCHDEG, 20. OKTOBER 2018 UM 10 AUER

D'Gemeng Bauschelt Réseau Actif sàrl invitéieren lech op eng Informatiounsversammlung de Samschdeg, **20. Oktober 2018** um 10h00 zu Baschelt am Festsall.

Är Meenung ass gefrot

Mir sinn nach op der Sich no engem Numm fir eis nei Crèche zu Baschelt. Wann dir eng Idée hutt, wéi eis nei Crèche an Zukunft sollt heeschen, da bidde mir lech eis är Propositioun op d'Adresse vun der Gemeng Bauschelt oder iwwert mail op secretariat@boulaide.lu eranzeschécken.

Et gëtt e Präis fir déi Persoun, wou den Numm zeréck behale gouf an e Gewënner gezunn vun all deenen, déi matgemaach hunn.

RÉUNION D'INFORMATION LE SAMEDI 20 OCTOBRE 2018 À 10H00

La commune de Boulaide et Réseau Actif sàrl vous invitent à une réunion d'information au sujet du projet, le samedi **20 octobre 2018** à 10h00 à Baschleiden à la salle des fêtes.

Votre avis est demandé

Nous sommes encore à la recherche d'un nom pour la nouvelle crèche à Baschleiden et souhaiterons recevoir des propositions de votre part.

Si vous avez des suggestions à nous proposer, nous vous prions de bien vouloir nous les communiquer par courrier à l'adresse de l'administration communale de Boulaide ou par mail à secretariat@boulaide.lu

Il y aura un gagnant pour le nom qui est retenu et un qui est tiré au sort entre tous les participants.

DON EN FAVEUR DE JUGEND- AN DROGENHËLLEF

Le Service Parentalité a été fondé en 2002 et fait partie de la Fondation Jugend-an Drogenhëllef.

Il est composé d'une équipe multi-professionnelle : éducatrice graduée, assistante sociale, pédagogue et psychologue.

Il s'adresse à des (futurs) parents toxico-dépendants et leurs enfants.

Ces enfants risquent des retards de développement pendant les premières années de vie, des problèmes de santé physique et/ou psychique, des échecs scolaires, de vivre l'exclusion sociale liée à la précarité et l'isolement, de connaître des problèmes de drogues à l'adolescence, ... et ceci due à la toxicomanie de leur(s) parent(s).

La sécurité et le bien-être de ces enfants est l'objectif principale du Service Parentalité. Il s'agit de :

- Construire et renforcer le lien/l'attachement Mère (Parent) – Enfant dès la grossesse.
- Renforcer les compétences parentales.
- Élaborer une histoire pour les enfants concernant la dépendance de leurs parents.
- Travailler avec le réseau professionnel autour de l'enfance et accorder une place importante au réseau familiale élargie.

Nous intervenons principalement par des visites à domicile.

Une de nos préoccupations majeure concerne la situation de précarité dans lesquels se trouvent presque toutes ces familles. Il s'agit de ménages essentiellement monoparentaux. Presque tous sont en dessous du seuil de pauvreté défini pour le Luxembourg. L'insuffisance des revenus (RMG, contrats de travail ATI, intérim, ...) a pour conséquence que ces enfants ne disposent pas des mêmes possibilités matérielles qu'en général les enfants au Grand-Duché : matériel scolaire, au niveau vestimentaire, membre d'un club sportif ou d'une association culturelle, vacances, etc...

Pour aider les parents à satisfaire ces besoins de leurs enfants dans un sens d'équité et d'inclusion sociale, le Service Parentalité bénéficie de quelques donateurs généreux.



Nous voulons particulièrement remercier la commune de Boulaide pour son soutien d'un don d'un ordinateur portable (MacBook) en faveur d'un adolescent. Ce garçon et son frère font partie d'un ménage monoparental. La mère ne possède pas les moyens financiers pour acquérir un PC ou une tablette nécessaire pour des travaux scolaires du lycée classique où cet adolescent est scolarisé.



FÊTE DES VOISINS



D'Gemeng Munneref huet de 7. Juni 2018 op hier traditionell « Journée des bourgmestres » am Casino 2000 invitéiert. Iwwer 400 Gemengevertrieder aus dem ganze Land sinn dëser Invitatioun nokomm.

Fir d'Gemeng Bauschelt waren dës Joer de Conseiller Arny Jakobs an de Schäffe Jeff Gangler mat dobäi.

Déi verschidden Themen déi dës Joer opgegraff gi sinn:

- d' Gemengefinanzen, déi de Finanzminister Pierre Gramegna an den Här Laurent Deville, Premier Conseiller de Gouvernement, stellvertriedend fir de Minister Dan Kersch, Inneminister, virgestallt hunn
- de Conseil Supérieur des Personnes Âgées an déi verschidden Initiativë fir den drëtten Alter si vum Här Romain Mauer a Jeannot Clement virgestallt ginn.
- den Här Emile Eicher, President vum Syndikat, deen d'Gemengen aus dem Land vertritt (SYVICOL), huet de Bilan iwwert hier Aarbecht an de leschte Jore virgestallt an ass och op déi aktuelle Prioritéiten agaangen.

Duerno huet den Här Lex Delles, Buergermeeschter vun der Gemeng Munneref nach op e Patt invitéiert, bei deem ee Geleeënheet kritt huet sech mat deene verschiddene Gemengevertrieder aus dem Land auszetauschen.

Nom offiziellen Deel sinn d'Gemengevertrieder aus der Stauséigemeng, Géisdref, Wanseler a Bauschelt, déi zesumme mat engem Minibus gefuer sinn, nach e Maufel iesse gaangen an hunn sech nach e Wäikellerei ugekuckt. Bei där Geleeënheet hat een dunn Zäit fir sech besser kennenzelieren an iwwer verschidde politesch Themen ze diskutieren.

Déi logistesche Organisatioun gouf vum Här René Michels, Buergermeeschter vun der Stauséigemeng iwwerholl.

JOURNÉE DES BOURGMESTRES 7/06/2018



Chaque année, les représentants communaux sont invités à la « journée des bourgmestres » qui se déroule à Mondorf-les-Bains au Casino 2000. Cette année les thèmes se basaient sur la réforme des finances communales et les personnes âgées.

Ensemble avec les représentants des communes du Lac de la Haute Sûre, de Goesdorf et de Winseler, le conseiller Arny Jakobs et l'échevin Jeff Gangler ont participé à cette journée.

Après la cérémonie officielle, les représentants communaux ont eu la possibilité de mieux se connaître et de s'échanger sur divers thèmes politiques autour d'un repas. La journée s'est terminée avec une visite d'une cave à vin à la Moselle. Monsieur René Michels, bourgmestre de la commune du Lac de la Haute Sûre a pris en charge l'organisation de ce voyage.



Present: Wiesen Tammy, Lorang Michèle, Lorang Charel, Schmit Pol, Pierret Dylan, Freylinger Pit, Nanquette Antoine, Gangler Jeff

Entschëllegt : Wiesen Romy, Augscheller Vera, Stoffel Lys, Glesener Yannick, Gudenburg Lynn, Gudenburg Julie, Wio Numa, Jakobs Pit

Als Schäfte vun der Gemeng Bauschelt huet de Jeff Gangler d'Jugendkommissioun virgestallt an där hier Aufgaben erkläert. Ziel vun de Gemengekommissiounen ass et dem Gemengerot Avis'en ze presentéieren.

Ueschléissend huet jidderee sech virgestallt. Jidderee soll soe firwat en sech fir dës Kommissioun interesséiert. Dobäi ass folgendes erauskomm:

- D'Jugend an der Gemeng soll méi matschwätze kënnen
- Jugendlecher treffen, déi nei an d'Gemeng wunne kommen
- Gemeinsamen Treffpunkt fir eng Gruppengemeinschaft ze bilden
- Ëffentlechen Transport verbessern
- Club des Jeunes fördern

Et gouf sech festgeluecht, ongeféier eemol am Mount eng Reunioun ofzehalen. Provisoiresch gouf festgehal, sech emmer den 1. Sonndeg am Mount um 17 Auer ze gesinn.

Déi nächst Sitzung soll also de 5. August 2018 um 17 Auer sinn.

Déi gemeinsam Kommunikationsplattform soll Whatsapp sinn.

An der nächster Sitzung soll e President an e Sekretär désignéiert ginn. Jidderee soll sech Gedanke maan op en interesséiert ass ze kandidéieren.

Des Weideren soll iwwert de Sujet Nightrider an der Gemeng Bauschelt diskutéiert ginn. Jidderee soll sech e bëssen zum Thema informéieren.



BICHERKABINN ZU BAUSCHELT

An Zäite vu Smartphone an Tablett, ginn déi aalwiedig Telefonskabinen ëmmer manner benotzt. Aus dësem Grond huet d'Gemeng Bauschelt decidéiert eng Telefonskabinn hierem ursprüngliche Zweck ze entweden an doraus eng Art Bicherkabinn ze maachen. Elo wou „ebooks“ grouss a Moud sinn, ass et awer ëmmer erëm flott engt Buch anstatt engem Tablett an der Hand ze hunn. D'Post huet eis hier Telefonskabinn an der rue Jérôme de Busleyden aus deem Grond zur Verfügung gestallt.

All Mensch kann sech un dësem Projet bedeelegen andeems en Bicher eraushëllt awer och erëm Bicher erastellt. Esou kann nämlech ee gewesse Kreeslaaf vu Bicher an dës Kabinn kommen, esou dat net ëmmer déi selwescht Bicher dra stinn.

D'Madame Sylvie Rausch vu Bauschelt huet sech bereed erkläert d'Gérance ze iwwerhuelen. Dofir ee grouse Merci.

De Schäfferot mëschd dann awer och een Opruff un all eis Bierger sech un engem Numm fir eis Bicherkabinn ze bedeelegen. Är Propose vun engem Numm kennt Dir gären op der Gemeng hannerleeën. Entweder per Telefon um 99 30 12, per Email op secretariat@boulaide.lu oder och per Courier op 3, rue de la Mairie L-9640 Boulaide.



REMISE DES PRIX POUR L'OCTROI DE PRIMES À LA RÉUSSITE AUX ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS

La commune est d'avis qu'il y a lieu de récompenser les élèves sortant des lycées pour des succès d'examens en fin d'études mais également de soutenir financièrement les étudiants inscrits à des Hautes-Ecoles, universités ou autres. Considérant que nos étudiants doivent souvent visiter des universités à l'étranger pour poursuivre leurs études postsecondaires et que les frais de loyer et autres augmentent également constamment. Attendu que le CEDIES a procédé à partir de l'année scolaire 2014/15 à un changement radical en matière de calcul des bourses d'étudiants.

C'est ainsi que le conseil communal, dans sa séance du 18.09.2015, a pris la décision d'octroyer une prime unique au montant de 100€ pour les élèves de l'enseignement secondaire technique et classique, en classes terminales.

En ce qui concerne les étudiants des écoles postsecondaires, âgés de moins de 27 ans, une prime de base, au montant de 400,00 € par an est octroyée par la commune. Sur le volet de la bourse de mobilité la commune accorde une prime, au montant de 10% de la bourse accordée par le CEDIES. Sur les volets des bourses critère social et familial la commune accorde une prime au montant de 25% de celle du CEDIES.

Le règlement communal ainsi que le formulaire de demande peuvent être retirés et consultés auprès du bureau de la population de la commune, ou sur le site web : www.boulaide.lu
Relevé des élèves et étudiants qui ont été octroyé une prime :

- ACX Shanon, Surré – Université catholique de Louvain / Médecine
- ALBERS Kief, Boulaide – Universität Innsbruck / Politikwissenschaft

- AUGSCHELLER Vera, Boulaide - Université Luxembourg / Sciences de l'éducation
- BERTEMES Sarah, Baschleiden – Universität Wien / Géographie
- DALEIDEN Claire, Boulaide – Paris Lodron Universität Salzburg / Biologie
- GUYOT Laure, Baschleiden – Université Paul Valéry Montpellier / Géographie et Aménagement du Territoire
- HEIDT Cathy, Baschleiden – Universität der Künste Berlin / Violine
- KARPEN Anne, Boulaide - Université Luxembourg / Faculté des Lettres, des Sciences humaines, des Arts et des Sciences de l'Education
- KARPEN Jessica, Boulaide – Université Luxembourg / Sciences sociales et éducatives
- KAYSERLine, Baschleiden – Solent University Southampton / Festival & Event Management
- LORANG Claire, Baschleiden – Hénallux (Bastogne) / Département pédagogique
- LORANG Anne, Baschleiden – HE2B IESSID Bruxelles / Assistant social
- LORANG Michèle, Baschleiden – Examen fin d'études secondaires techniques
- MILANOV Véronique, Boulaide - Université Luxembourg / Sciences de l'éducation
- PALMISANO Luca, Boulaide – Universität Trier / Geschichte & Politikwissenschaft
- PALMISANO Davide, Boulaide - Examen fin d'études secondaires techniques
- RUDI Thomas, Baschleiden – Ecole de Design Nantes Atlantique
- WEIS Caroline, Boulaide – Hénallux (Bastogne) / Département pédagogique
- WIESEN Romy, Baschleiden - Examen fin d'études secondaires techniques

PERSONAL STELLT SECH VIR: EIS RECEVEUSE TANJA SUSIC-THEIS

Léif Awunner aus der Gemeng Bauschelt, den 22. März 2017 sinn ech provisoresch op den Posten vum Receveur genannt ginn an dëst als Nofolger vum Arlette Rassel, wat an seng wuelverdénngten Pensioun gaang ass.

Ech wollt mech iech kuerz virstellen. Mäin Numm ass Tanja SUSIC-THEIS. Ech sinn bestuet an hunn zwee Kanner. Mir wunnen an der Gemeng séit 2009. Als Weltzer Meedchen hunn ech meng Schoulen zu Woltz gemeet, fir d'éischt an der Primärschoul an dunn am Lycée du Nord. No mengem Ofschloss, sinn ech schaffen gaang an hunn spéiderhin bal 19 Joer am Bankesektor geschafft.



Meng Aarbecht besteet haaptsächlech doraus d'Comptabilitéit vun der Gemeng ze géréieren. Dorënner falen d'Rechnungen (souwuel déi vun den Kanal- an Ofwaassertaxen wéi och d'Grondsteuer), déi dir geschéckt kritt, anzedriwen. Dozou gehéiert dann natierlech och datt ech Poursuiten lancéieren wann et néideg ass. Ausserdem, sinn ech verantwortlech fir den Restantenetat Enn des Joer s an fir d'Bezuelen vun den Fournisseuren. Wann dir Bongen braucht fir den Repas sur Roues oder ee Fëscher Permis kennt dir iech natierlech och un mech wenden.

Bei Froen kennt dir mir gärën uruffen ënnert der Nummer 93 71 29 oder iwwert email recette@boulaide.lu

MOTION EN FAVEUR DU MAINTIEN DES COMMISSARIATS DE POLICE À BAVIGNE, GROSBOUS ET RAMBROUCH

Le conseil communal, dans sa séance du 25 mai 2018, a décidé à l'unanimité des voix d'approuver la motion suivante et commune des communes de la région en relation avec le maintien des commissariats de police de Bavigne, Grosbous et Rambrouch :

Le sentiment de sécurité tant subjectif qu'objectif des citoyens des communes du Nord-Ouest du pays ne cesse de diminuer. La situation géographique des communes de la région du Lac de la Haute-Sûre, - communes frontalières d'une part, communes à vocation touristique d'autre part -, entraîne un trafic de passage croissant qui rend nos communes plus vulnérables aux infractions, allant de pair avec les risques liés aux activités aquatiques tout au long de l'année.

Depuis un certain temps des rumeurs circulent quant à la fermeture définitive et imminente des commissariats de police de Grosbous, Rambrouch et Bavigne. La région Nord-ouest de notre pays serait ainsi confrontée à une couverture lacunaire de son territoire par les commissariats de police. En effet, aucun bureau de police ne serait alors disponible et accessible pour le citoyen entre Redange et Wiltz.

En dépit du commissariat Turelbaach avec son siège à Heiderscheid, les délais et distances à parcourir par les différentes patrouilles pour arriver sur les lieux des interventions vont considérablement augmenter vu l'étendue du territoire que les policiers doivent desservir. Il est par conséquent pour le moins douteux que des services de police dignes de ce nom puissent encore être offerts aux citoyens.

La garantie d'une présence visible dans nos villages, l'assistance à la population en général et plus spécifiquement aux personnes âgées, ainsi que les patrouilles de prévention et de surveillance présentent un atout primordial des commissariats de proximité. En effet, ce travail ne pourrait plus être assuré, si les trois commissariats ont disparu. S'y ajoute le fait que la distance entre le siège du commissariat de Redange et celui de Wiltz est de 35 kilomètres.

Au vu de ce qui précède le conseil communal de la commune de Boulaide demande à Monsieur le Ministre de la Sécurité intérieure le maintien des commissariats de police de Bavigne, Rambrouch et Grosbous avec des heures de service bien définies et des patrouilles régulières sur le terrain de nos communes afin que les habitants, aussi bien que les visiteurs de la commune, connaissent un sentiment de sécurité.

PRÉSENTATION D'UNE ENTREPRISE SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNE



„Luxfac“ est une entreprise située à Surré, spécialisée dans les travaux de façades, isolations, plâtres et rénovations.

Notre équipe est composée de plusieurs experts comptant de nombreuses années d'expérience professionnelle et sélectionnés pour leurs compétences accrues dans les domaines d'activités de Luxfac et pour leur professionnalisme.

Nos professionnels sont formés en permanence afin de suivre l'évolution des nouvelles technologies en matière de construction.

Rigueur, exigences et savoir-faire sont les maîtres mots de notre société.

„Luxfac“ ass eng Firma vu Sir, spezialiséiert am Beräich vun den Fassadenaarbechten, op Neibau, mat oder ouni Isolation, oder einfach Renovationarbechten. Mir sin fir lech dee richtegen Uspriechpartner an der Regioun.

Eis Equipe besteet aus e puer Experten mat jorzéngtelaanger Berufserfahrung. Mir sëtzen eis an, fir eng Professionel an qualitativ héichwäerteg Aarbecht. Dofir leeën mir vill Wäert op d'Weiderbildung vun eisem Personal, an investéiere vill Zäit, fir der Evolutioun am Sekter an den neien Erausfuederungen vum Bau gerecht ze ginn.

Mir stinn fir eng propper a qualitativ héichwäerteg Aarbecht an.



SERVICE VUM FIRST RESPONDER AN DER GEMENG BAUSCHELT

Äre Centre d'Incendie et de Secours ass houfreg drop lech de Service vum First Responder aus der Gemeng Bauschelt virzesellen.

De Service vum First Responder ass mëttlerweil a 55 Gemeengen hei am Land aktiv a gëtt duerch déi verschidde CIS'en (Centre d'Incendie et de Secours) assuréiert. Mat dësem Service soll assuréiert ginn, dass dir sou schnell wéi nëmme méiglech, eng éischt Hëllef kritt bis entsprechend d'Rettungsdéngster op der Plaz antreffen.

D'Missioun si ganz villsäiteg:

- Zäitverréngrung zwëschen der Alertéierung an dem Antreffe vun der Ambulanz/SAMU;
- De Patient en Charge huelen;
- Éischt Hëllef lëschten a wann néideg, d'Benotze vum Defibrillator
- Informatioun a Support fir d'Rettungsdéngster op der Plaz
- Bäistoen an Erklärungen un d'Familljemembre ginn

D'Personal vum First Responder ass mat engem Defibrillator an engem éischt Hëllefskoffer ausgeriicht, fir lech am Noutfall, direkt kënnen ze versueren. Do nieft, muss dëst Personal och eng Speziell Formatioun (SAP1) maache fir iwwerhaupt kënnen als First Responder ze agéieren.

Iwwert den Operateur vum 112, gëtt de Service vum First Responder da mat alertéiert.

Le réseau du service First Responder est établi dans un grand nombre de communes et assuré par différents Centre d'Intervention et de Secours. Le but est de diminuer le temps d'attente jusqu'à l'arrivée des soins médicaux dans les situations d'urgences vitales.

MISSIONS PRINCIPALES

- Diminution du temps de latence entre l'alerte et l'arrivée de l'ambulance/SAMU ;
- Prise en charge du patient ;
- Mise en œuvre des gestes de premiers secours (si besoin avec défibrillateur externe) ;

- Coordination et support des services médicaux au lieu d'intervention.
- Aide et explications aux membres de la famille

FONCTIONNEMENT DU SERVICE

Les pompiers de garde sont équipés avec du matériel de premiers secours. Les pompiers qui assurent cette garde ont tous suivi une formation complémentaire englobant,



entre autre, la manipulation d'un défibrillateur semi-automatique (Formation SAP 1).

L'opérateur du 112 procède à l'alerte des services médicaux d'urgence, mais dispose de l'option complémentaire d'envoyer une équipe « First Responder » sur le lieu de l'incident.

D'Equipe vum First Responder an der Gemeng Bauschelt, besteet aus 9 Persounen, déi sech fir är Sëcherheet engagéieren:

Elly de Dood / Joke de Kroon / Romy Krieps / Kay Verloove

Eduard Bauschleid / Willy de Kroon / Pierrot Wiesen
Max Grevig / Pascal Nijenhuis

Hutt dir Loscht bei dësem Service matzemaachen, dann kontaktéiert einfach den Här Pascal Nijenhuis, Zenterchef an der Gemeng Bauschelt per Telefon um 661293814 oder per mail op nijenhuisp@yahoo.de.





DIE CLUBS SENIORS

Die Clubs Seniors sind Begegnungszentren für Menschen ab 50 Jahren, in denen eine Reihe von Aktivitäten aus den unterschiedlichsten Bereichen angeboten werden.

Ziel ist es, Senioren eine Möglichkeit zu geben die soziale Isolation zu durchbrechen. Aus diesem Grund bieten die Clubs Seniors einen entspannten und ungezwungenen Rahmen für alle die

- sich in irgendeinem Bereich engagieren möchten,
- ihre körperlichen und psychischen Fähigkeiten erhalten und weiterentwickeln möchten,
- aktiv am gesellschaftlichen und kulturellen Leben teilnehmen möchten,
- Verantwortung übernehmen wollen,
- Austausch und Begegnung pflegen möchten,
- ihre Freizeit gemeinsam mit anderen Menschen verbringen möchten,
- an Lifelong Learning interessiert sind.
- Es gibt zurzeit 20 Clubs Seniors, die über das ganze Land verteilt sind und ein sehr abwechslungsreiches Programm an Aktivitäten in folgenden Bereichen anbieten:
- Schulungen und Lifelong Learning (Seminare zu Themen im Zusammenhang mit Gesundheit und Krankheitsvorbeugung, Einführungskurse in die neuen Technologien, Koch-, Philosophie-, Kunst- und Sprachkurse, Gedächtnistraining, ...),
- Beratung (Zuhören, individuelle Gespräche, Informationen über Dienste für Senioren in Luxemburg, Orientierung),
- Freizeit- und Sportaktivitäten (Yoga, Zumba, Gymnastik, Schwimmen, Fuß- und Radwandern,...) sowie kulturelle Aktivitäten (Besuch von Museen, Ausstellungen und Konzerten, Ausflüge im In- und Ausland, ...),
- soziale und multikulturelle Projekte zur Förderung ehrenamtlicher Arbeit und bürgerlicher Solidarität,
- gemütliches Zusammensein (Cafeteria, gemeinsame Mahlzeiten, Gesellschaftsspiele, Musik- und Gesangsgruppen, ...).

DAS PROJEKT:

Kurz nach den Wahlen in 2017 hat der Schöffe Jeff Gangler dem Schöffenrat seine Idee über die Gründung des Club Senior in der Region vorgestellt. Der Schöffenrat war der Ansicht, dass es sinnvoll ist das Projekt weiterzutreiben und das Gebiet zu sondieren.

Nach der Ausschaffung eines Regionalkonzeptes mit der Zusammenarbeit von Inter-Actions asbl. und Uelzechtall asbl. hat der Schöfferat das Projekt am 27. Februar 2018 ins Familienministerium eingereicht.

Die Idee einer regionalen Zusammenarbeit der Gemeinden Bauschleiden, Stausee, Goesdorf, Esch-Sauer und Winseler hat beim Familienministerium Anklang gefunden, sodass sie uns eine Kooperationsvereinbarung für 2019 vorschlagen haben. Am 29. Mai 2018 wurde das Projekt vom Schöffen Jeff Gangler, in Beisein der Ministerin für Familie und Integration Corinne Cahen, den Nachbargemeinden vorgestellt.

Wenn die Gemeinden dem Projekt zustimmen, könnten die ersten Aktivitäten im zweiten Quartal 2019 stattfinden. Weitere Informationen zum Stand der Dinge finden Sie im französischen Teil dieses Artikels.

Weitere Informationen zum Projekt finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde.

LES CLUBS SENIORS

Les Clubs Seniors sont des centres de rencontre pour les personnes âgées de 50 ans ou plus, qui offrent un éventail d'activités dans divers domaines.

L'objectif des Clubs Seniors est de permettre aux personnes âgées de briser l'isolement social et de fournir un cadre décontracté et non-contraignant à toute personne qui souhaite :

- s'investir dans un domaine ou un autre,
- préserver et développer ses compétences physiques et psychiques,
- participer activement à la vie sociale et culturelle,
- assurer des responsabilités,
- cultiver des relations d'échange et de rencontre,
- partager ses loisirs avec d'autres personnes,
- participer au Lifelong Learning.

Aujourd'hui, il existe 20 Clubs Seniors à travers tout le pays qui offrent un programme d'activités très varié, s'inspirant des sujets suivants :

- formations et Lifelong Learning (séminaires sur des thèmes relatifs à la santé et à la prévention de maladies, cours d'initiation aux nouvelles technologies, cours de cuisine, de philosophie, de créativité artistique, d'apprentissage de langues, d'entraînement de la mémoire, ...),
- conseil et guidance (écoute, entrevues individuelles, informations sur les services pour personnes âgées existant aux Luxembourg, orientation, ...),
- activités de loisirs sportives (yoga, zumba, gymnastique, natation, randonnées pédestres et cyclistes, ...), et culturelles (visites de musées, d'expositions, de concerts, excursions au Luxembourg et à l'étranger...),
- projets sociaux et multiculturels encourageant le bénévolat et la solidarité citoyenne,
- rencontres conviviales (caféteria, repas en commun, jeux de société, groupe de musique et de chant, ...).

LE PROJET DU « CLUB UEWERSAUER »

Après les élections communales de 2017 l'échevin Jeff Gangler a présenté l'idée de la création d'un Club Senior au niveau régional. Le collège échevinal a accepté cette proposition avec bienveillance et a estimé que ceci méritait au moins l'effort de sonder le terrain.

Après l'élaboration d'un concept en collaboration avec Inter-Actions asbl. et Uelzechtdall asbl. le collège échevinal de la commune de Boulaide a transmis le projet au Ministère de la famille, de l'intégration et à la Grande Région en date du 27 février 2018.

Sur base du projet et en vue de créer un service régional, Madame la Ministre Corinne Cahen a l'honneur de nous annoncer qu'elle propose aux communes de Boulaide, de Goesdorf, d'Esch-sur-Sûre, du Lac de la Haute-Sûre et de Winseler une convention de collaboration à partir de 2019.

A cet effet, une réunion d'information a été organisée en date du 29 mai 2018 en présence de Madame la Ministre Corinne Cahen afin de présenter le projet du « Club Uewersauer » et d'encourager les communes avoisinantes à participer à cette initiative.

RÉSUMÉ DE LA RÉUNION DU 29 MAI 2018 :

- Monsieur René Daubenfeld, bourgmestre de la commune de Boulaide se réjouit de la présence de Madame la Ministre et la remercie chaleureusement d'avoir fait le déplacement. Ensuite il souligne la nécessité de créer des structures appropriées pour les personnes ayant quittés le monde du travail et de leur offrir des moyens afin de se retrouver dans leur nouveau environnement.

- Madame la Ministre Corinne Cahen remercie la commune de Boulaide pour l'invitation à cette réunion et explique les missions d'un Club Senior. Elle soutient le projet de création du Club Senior dans la région « Uewersauer » dans les communes de Boulaide, de Goesdorf, d'Esch-sur-Sûre, du Lac de la Haute-Sûre et de Winseler. Ainsi il s'agit de créer un service qui soit régional et qui propose aux communes une convention de collaboration et de cofinancement à partir du 1er janvier 2019. Madame la Ministre Corinne Cahen espère dès lors revoir les communes prochainement en vue de pouvoir couper le ruban tricolore de notre première activité.



- Monsieur Jeff Gangler présente le projet du « Club Uewersauer ». Voici les éléments clés ainsi que les éléments chiffrés:
 - ✓ travail décentralisé : les activités seront organisées dans les différents villages des communes membres ainsi que dans les infrastructures disponibles sur ces territoires
 - ✓ activités diversifiées : les activités futures doivent répondre à une demande concrète du terrain et doivent être adaptées à la population cible. Nous envisageons des activités de récréation, des activités plus dynamiques à caractère sportif, des activités pour maintenir les seniors actifs dans la société dû à l'évolution de celle-ci et des activités à thèmes spécifiques
 - ✓ travail intergénérationnel : création de liens avec les organismes du secteur de l'enfance afin d'élaborer des projets dans le domaine du travail intergénérationnel
 - ✓ personne en exclusion sociale : atteindre les personnes qui sont seuls à la maison en recherchant l'étroite collaboration avec les acteurs déjà actifs sur le terrain
- Monsieur Paul Bach, président de l'ASBL Uelzechtdall, qui gère un Club Senior et une maison de jeunes, présente le fonctionnement du Club Uelzechtdall à titre d'exemple et explique la nécessité d'un tel service
- Discussion animée au sujet de la participation de la ville de Wiltz dès le départ du Club Senior

Étant donné que les communes avoisinantes doivent prendre une délibération quant à une participation au projet et sonder le terrain pour une participation de la ville de Wiltz au projet, une seconde réunion a été organisée en date du 2 juillet 2018.



RÉUNION DU 6 AOÛT 2018

En présence du bourgmestre de la commune de Wiltz, Monsieur Frank Arndt, l'échevin Monsieur Patrick Comes, explique que le collège échevinal a pris la décision de ne pas vouloir participer au projet du Club Senior. Il reste néanmoins ouvert à l'idée de pouvoir rejoindre le projet dans une seconde phase.

Sur l'initiative des différents représentants des communes de revoir la décision en vue de créer un service au niveau cantonal et de promouvoir une future collaboration entre les communes du canton, une nouvelle date a été fixée au 22 octobre 2018.

Avant cette réunion, les communes de Goesdorf et de Winseler avaient délibéré sur une participation au projet du « Club Uewersauer » et décidé d'y participer.

Si les différentes communes arrivent à se mettre d'accord lors de la prochaine réunion, une convention de collaboration pourrait être signée pour le 1er janvier 2019 et les premières activités pourront être envisagées lors du deuxième trimestre de 2019.

Le projet du « Club Uewersauer » peut être consulté sur le site internet de la commune de Boulaide.

RÉUNION DU 2 JUILLET 2018

Présentation des délibérations :

- Commune de Winseler – décision sera prise dans le prochain conseil communal
- Commune d'Esch-sur-Sûre – le collège échevinal se montre favorable au projet dans la mesure où l'avis de la ville de Wiltz sera demandé quant à une participation au projet
- Commune du Lac de la Haute-Sûre – le conseil communal a pris la décision de participer au projet tel que prévu initialement mais ne se ferme pas à une éventuelle participation de la ville de Wiltz
- Commune de Boulaide – le conseil communal a pris la délibération de participer au projet tel que prévu initialement avec l'ouverture d'une éventuelle participation de la ville de Wiltz dès le départ.
- Commune de Goesdorf – pas de vote pris.
- Vu le souhaite des communes de faire participer la commune de Wiltz dès le départ au projet du « Club Uewersauer », la ville de Wiltz sera invitée à la prochaine réunion qui se déroulera le 6 août 2018.





GALACONCERT VUM GESANK

50 ANS MARIAGE



VAN DYCK - REINERT

Mäer, d'Marcelle Reinert an den Guy van Dyck goufen den 20/07/1968 bestuet an hun den 20/07/2018 Gëllen Hochzäit gefeiert. Alle beid goufen mäer zou Esch Uelzecht gebuer, zwee aal Minettsdäpp, dei haut hier Pensioun am scheinen Eislek geneissen.

E puer informatiounen, mam Guy van Dyck als eischten: No 4Joer beim Militaer dat hien als Enneroffizier verloss huet,woaren en et 12 Joer bei den Ponts et Chaussées / Esch Uelzecht. Duerno gong d'beruflech carrière weider fir 26Joer op den Flughafen Findel.




Fir d'Marcelle Reinert gouffen, no de leierjoeren beim Nicholas Scholer zou Esch Uelzecht, dei nächst Joeren koum den Full-time job mat der Erzeiung vun eisen 3Kanner, dat wichtegst! Speider, no enger beruflecher Weiterbildung, sin die nächst Joeren ausgefellt gin, mat der Aarbecht bei der finnerscher Bank Kansallis-Osake-Pankki an duerno bei Brown Brothers Harriman s.c.a., beid woaren an der Stadt Letzebuerg.

Haut erfreen se sech un hiren 12 Enkelkanner.

Texte: Fam. Van Dyck - Reinert



AGNEESSENS SEGERS



Afin d'offrir un meilleur service au citoyens,
les bureaux de l'administration communale seront ouverts
à partir du 20.9.2018 tous les jeudis de 14 à 19 heures.
Les autres horaires resteront comme avant.

Um den Bürgern einen besseren Dienst zu erweisen,
sind die Büros der Gemeindeverwaltung ab dem 20.9.2018
jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr geöffnet.



3, rue de la Mairie
L - 9640 Boulaide

Horaires:

LU : 14.00-17.00
MA : 08.30 -12.00
ME : 08.30-12.00
JE : 14.00-19.00
VE : 08.30-12.00

Tél. 99 30 12
secretariat@boulaide.lu